

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 4 ottobre 2016

Aoste, le 4 octobre 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3685 a pag. 3688

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	3689
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...	3693
Avvisi e comunicati	3711
Atti emanati da altre amministrazioni	3731

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	3736
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3685 à la page 3688

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	3689
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	3693
Avvis et communiqués	3711
Actes émanant des autres administrations	3731

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	3736
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 16 agosto 2016, n. 3604.

Revoca del riconoscimento e cancellazione dall'albo regionale degli acquirenti della ditta *Gran Paradis soc. coop.*, con sede legale nel comune di COGNE, ai sensi dell'art. 3, comma 7, del decreto 7 aprile 2015 del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali.

pag. 3689

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 8 settembre 2016, n. 3981.

Autorizzazione alla società *Deval S.p.A.*, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione dell'impianto elettrico MT/BT a seguito dello spostamento della cabina elettrica denominata "Via dei Prati" in via Amilcare Crétier nel comune di VERRÈS. Linea 770.

pag. 3689

Provvedimento dirigenziale 14 settembre 2016, n. 4076.

Autorizzazione alla società *Deval s.p.a.*, ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 521, 533, 535, 543, 545, 551, 572, 578.

pag. 3691

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 agosto 2016, n. 1109.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 3604 du 16 août 2016,

portant retrait de l'agrément de *Grand Paradis soc. coop.*, dont le siège social est à COGNE, en tant qu'acheteur de lait de vache et radiation de ladite coopérative du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du septième alinéa de l'art. 3 du décret du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières du 7 avril 2015.

page 3689

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 3981 du 8 septembre 2016,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique de MT/BT n° 770, à la suite du déplacement rue Amilcare Crétier, dans la commune de VERRÈS, du poste dénommé «Via dei Prati».

page 3689

Acte du dirigeant n° 4076 du 14 septembre 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 521, 533, 535, 543, 545, 551, 572 et 578.

page 3691

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1109 du 19 août 2016,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n°

n. 1902 in data 30 dicembre 2014 concernente la nuova definizione dei livelli essenziali di assistenza (LEA) resi dal servizio sanitario regionale (SSR). pag. 3693

Deliberazione 26 agosto 2016, n. 1138.

Approvazione del piano regionale di selezione genetica degli ovini per la resistenza alla scrapie classica - Misure di prevenzione finalizzate all'incremento della prevalenza dell'allele di resistenza (ARR) della proteina prionica e salvaguardia delle razze ovine autoctone. Prenotazione di spesa. pag. 3694

Deliberazione 26 agosto 2016 n. 1139.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di CHÂTILLON, adibita ad asilo-nido per 40 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 347 in data 12 febbraio 2010. pag. 3695

Deliberazione 26 agosto 2016 n. 1140.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di VALTOURNENCHE, adibita ad asilo-nido per 24 posti e garderie per 6 posti, ai sensi della deliberazione della giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 1533 in data 4 giugno 2010. pag. 3697

Deliberazione 26 agosto 2016 n. 1141.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di VERRAYES, adibita ad asilo-nido per 16 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 1059 in data 17 luglio 2015. pag. 3699

Deliberazione 2 settembre 2016, n. 1155.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016. pag. 3701

Deliberazione 2 settembre 2016, n. 1158.

Variazioni al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016 per prelievo dal fon-

1902 du 30 décembre 2014 portant nouvelle définition des niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional (SSR). page 3693

Délibération n° 1138 du 26 août 2016,

portant approbation du plan régional de sélection génétique des ovins résistants à la tremblante et des mesures de prévention pour l'augmentation de la fréquence de l'allele de résistance ARR de la protéine prion et de protection des races ovines autochtones, ainsi que réservation de la dépense y afférente. page 3694

Délibération n° 1139 du 26 août 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quarante enfants, située dans la commune de CHÂTILLON, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 347 du 12 février 2010. page 3695

Délibération n° 1140 du 26 août 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour vingt-quatre enfants et une garderie pour six enfants, située dans la commune de VALTOURNENCHE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 1533 du 4 juin 2010. page 3697

Délibération n° 1141 du 26 août 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour seize enfants, située dans la commune de VERRAYES, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 1059 du 17 juillet 2015. page 3699

Délibération n° 1155 du 2 septembre 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 3701

Délibération n° 1158 du 2 septembre 2016,

rectifiant le budget de gestion 2016/2018 et le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du prélèvement de cré-

do istituito ai sensi dell'art. 3 della l.r. 15/2016, per l'erogazione del contributo straordinario al comune di PONTBOSET per la parziale copertura degli oneri derivanti dalle sentenze di risarcimento del danno conseguente all'alluvione dell'anno 2000.

pag. 3707

Deliberazione 9 settembre 2016, n. 1190.

Sdemanializzazione reliquato stradale di proprietà regionale ubicato in località Crétaz del comune di OYACE già adibito a piazzale pubblico e area verde e approvazione della cessione a titolo gratuito dello stesso al Comune di OYACE, ai sensi della l.r. n. 68/1994.

pag. 3710

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Publicazione, ai sensi dell'art. 6 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, "Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale", di un estratto del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, istituito con deliberazione della Giunta regionale n. 3967 del 26 novembre 2005, aggiornato alla data del 31 dicembre 2015.

pag. 3711

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

pag. 3731

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AOSTA. Decreto 12 settembre 2016, n. 2.

Rettifica delle Ditte n. 3-4-8 e 9 del decreto del Dirigente del Comune di AOSTA n. 1 Rep. 14526 del 14 marzo 2016 trascritte presso la Conservatoria dei registri immobiliari di Aosta in data 4 aprile 2016 rispettivamente ai numeri di registro particolare 2357-2358-2362-2363 e del Registro Generale 3063-3064-3068-3069 concernente "l'asservimento degli immobili necessari alla realizzazio-

di del fondo istituito ai sensi dell'art. 3 de la loi régionale n° 15 du 2 août 2016 pour l'attribution d'une aide extraordinaire à la Commune de PONTBOSET, destinée à couvrir une partie des dépenses engendrées par les jugements au sens desquels ladite Commune doit procéder au dédommagement des dégâts causés par l'inondation de l'an 2000.

page 3707

Délibération n° 1190 du 9 septembre 2016,

portant désaffectation d'un délaissé routier propriété régionale situé à Crétaz, dans la commune d'OYACE, et aménagé en parking et en espace vert, ainsi qu'approbation de la cession dudit délaissé à titre gratuit à la Commune d'OYACE, au sens de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994.

page 3710

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Publication, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale), d'un extrait du Registre régional des organisations bénévoles et des associations de promotion sociale institué par la délibération du Gouvernement régional n° 3967 du 26 novembre 2005 et mis à jour au 31 décembre 2015.

page 3711

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Structure évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

page 3731

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 12 septembre 2016,

modifiant les données relatives aux propriétaires indiqués aux n°s 3, 4, 8 et 9 de la liste visée à l'acte n° 1 du 14 mars 2016, réf. n° 14526 (Établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du raccordement du réservoir communal de Busseyaz au réseau d'adduction d'eau de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin), et transcrites le 4 avril 2016 au Service de la publicité foncière respectivement sous les

ne di un collegamento tra il serbatoio comunale di Busseyaz con l'acquedotto della comunità montana del Gran Combin". pag. 3731

Comune di BRISSOGNE. Decreto 13 settembre 2016, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di BRISSOGNE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di realizzazione del parcheggio in Loc. Moulin – CUP: C51E15000220004 – (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). pag. 3733

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione 14 marzo 2016, n. 1.

Lavori di realizzazione del marciapiede dalla rotonda, tra la S.R. n. 43 di Staffal e la S.R. n. 44 della Valle del Lys alla galleria del Tiazhore nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ - CUP: H81B14000180004: valutazioni osservazioni dei privati e approvazione variante non sostanziale con apposizione del vincolo preordinato all'esproprio. pag. 3734

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione 5 settembre 2016, n° 30.

Lavori di realizzazione di marciapiede e illuminazione pubblica lungo un tratto della S.R. n. 43 in Loc. Woaldiele: approvazione di variante non sostanziale al P.R.G. CUP: J81B15000850004 pag. 3735

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Bando di corso-concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di dodici operatori specializzati (cat. B - pos. B2), nel profilo di centralista delle emergenze, da assegnare all'ufficio tecnologia dell'emergenza - Centrale Unica di Soccorso (CUS) del dipartimento protezione civile e vigili del fuoco, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 3736

n°s 2357, 2358, 2362 et 2363 du registre particulier et sous les n°s 3063, 3064, 3068 et 3069 du registre général. page 3731

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 1 du 13 septembre 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking au hameau du Moulin, aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: C51E15000220004). page 3733

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération n° 1 du 14 mars 2016.

Travaux de réalisation d'un trottoir depuis le rond-point, situé entre la Route Régionale n° 43 de Staffal et la Route Régionale n° 44 de la Vallée du Lys, jusqu'au tunnel "Tiazhòre" dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ - CUP: H81B14000180004: évaluation des observations des particuliers et approbation de la variante non substantielle en fixant la contrainte préalable à l'expropriation. page 3734

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération n° 30 du 5 septembre 2016.

Travaux de réalisation d'un trottoir et de l'éclairage public, le long d'une portion de la Route Régionale n° 43 en Loc. Woaldiele: approbation de la variante non substantielle du P.R.G. CUP: J81B15000850004. page 3735

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de cours-concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de douze opérateurs spécialisés – standardistes des urgences (catégorie B – position B2) à affecter au Bureau des technologies de l'urgence – "Centre Unique de réception et de régulation des appels de secours" du Département de la protection civile et des sapeurs-pompier, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 3736

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 16 agosto 2016, n. 3604.

Revoca del riconoscimento e cancellazione dall'albo regionale degli acquirenti della ditta *Grand Paradis soc. coop.*, con sede legale nel comune di COGNE, ai sensi dell'art. 3, comma 7, del decreto 7 aprile 2015 del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali.

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO
AGRICOLTURA,
RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE

Omissis

decide

- 1) di revocare, a partire dalla data del presente provvedimento, il riconoscimento alla ditta *Grand Paradis soc. coop.* avente partita Iva 00500070073, e di registrarne la cancellazione dall'apposito albo dei primi acquirenti di latte vaccino tenuto nel SIAN, ai sensi dell'art. 3, comma 7, del decreto 7 aprile 2015 del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali.

Omissis

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 8 settembre 2016, n. 3981.

Autorizzazione alla società *Deval S.p.A.*, ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione dell'impianto elettrico MT/BT a

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 3604 du 16 août 2016,

portant retrait de l'agrément de *Grand Paradis soc. coop.*, dont le siège social est à COGNE, en tant qu'acheteur de lait de vache et radiation de ladite coopérative du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du septième alinéa de l'art. 3 du décret du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières du 7 avril 2015.

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT
DE L'AGRICULTURE,
DES RESSOURCES NATURELLES
ET DU CORPS FORESTIER

Omissis

décide

- 1) L'agrément de *Grand Paradis soc. coop.* (n° d'immatriculation IVA 00500070073) en tant qu'acheteur de lait de vache est retiré à compter de la date du présent acte et ladite coopérative est radiée du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache tenu dans le *Sistema informativo agricolo nazionale (SIAN)* au sens du septième alinéa de l'art. 3 du décret du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières du 7 avril 2015.

Omissis

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 3981 du 8 septembre 2016,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique de MT/BT

seguito dello spostamento della cabina elettrica denominata "Via dei Prati" in via Amilcare Crétier nel comune di VERRÈS. Linea 770.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONE AMBIENTALE
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la società DEVAL S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 28 giugno 2016, l'impianto elettrico n. 770 per lo spostamento della cabina elettrica denominata "Via dei Prati" in via Amilcare Crétier nel comune di VERRÈS, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;

n°770, à la suite du déplacement rue Amilcare Crétier, dans la commune de VERRÈS, du poste dénommé «Via dei Prati».

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE
ET PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, comme il appert du plan technique présenté le 28 juin 2016, la ligne électrique n° 770, à la suite du déplacement rue Amilcare Crétier, dans la commune de VERRÈS, du poste dénommé «Via dei Prati», dans le respect des obligations suivantes:
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *DEVAL SpA*, sous sa responsabilité;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure «Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air»;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure «Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air» et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après:
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011;

- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società DEVAL S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati - Omissis.

Provvedimento dirigenziale 14 settembre 2016, n. 4076.

Autorizzazione alla società Deval s.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, all'esercizio definitivo degli elettrodotti n. 521, 533, 535, 543, 545, 551, 572, 578.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONE AMBIENTALE
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;
- e) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- f) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

Acte du dirigeant n° 4076 du 14 septembre 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif les lignes électriques n°s 521, 533, 535, 543, 545, 551, 572 et 578.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE
ET PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – ad esercitare in via definitiva i seguenti elettrodoti:

Linea 521

Linea elettrica interrata a 15 kV per l'allacciamento della cabina P.U. "Sagit" in località Wilde del comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Linea 533

Linea elettrica aerea a 15kV per l'allacciamento al posto di trasformazione su palo "Pardini" in località Surpian nel comune di SAINT-MARCEL.

Linea 535

Linea elettrica aerea a 15 kV, in cavo elicord, per l'allacciamento del PTP "Charbonnier" in località Moron del comune di SAINT-VINCENT.

Linea 543

Spostamento linea elettrica aerea a 15 kV in località Santa Barbara del comune di LA SALLE.

Linea 545

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV per l'allacciamento alla nuova cabina "Camping Glair" di proprietà utente, in comune di VALTOURNENCHE.

Linea 551

Linea elettrica aerea ed interrata a 15 kV dalla cabina "Ski-lift" alla cabina "Argillien" in comune di LA THUILE.

Linea 572

Cavo sotterraneo per chiusura anello cabina "Funivia Chamois" in località Capoluogo nel comune di CHAMOIS.

Linea 578

Linea elettrica interrata a 15 kV per l'allacciamento della cabina Splendor in comune di AOSTA;

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif les lignes électriques indiquées ci-après :

ligne n° 521

ligne électrique souterraine de 15 kV en vue du branchement du poste privé dénommé «Sagit», à Wilde, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN;

ligne n° 533

ligne électrique aérienne de 15 kV en vue du raccordement au poste de transformation sur poteau dénommé «Pardini», à Surpian, dans la commune de SAINT-MARCEL;

ligne n° 535

ligne électrique aérienne de 15 kV en câbles *Elicord* en vue du branchement du poste de transformation sur poteau dénommé «Charbonnier», à Moron, dans la commune de SAINT-VINCENT;

ligne n° 543

déplacement du tracé de la ligne électrique aérienne de 15 kV à Sainte-Barbe, dans la commune de LA SALLE;

ligne n° 545

ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV en vue du raccordement au nouveau poste privé dénommé «Camping Glair», dans la commune de VALTOURNENCHE;

ligne n° 551

ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV allant du poste dénommé «Skilift» au poste dénommé «Argillien», dans la commune de LA THUILE;

ligne n° 572

câble souterrain en vue de l'achèvement de la ligne partant du poste dénommé «Funivia Chamois» et se terminant audit poste, au chef-lieu de la commune de CHAMOIS;

ligne n° 578

ligne électrique souterraine de 15 kV en vue du branchement du poste dénommé «Splendor», dans la commune d'AOSTE.

2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - a) Les droits des tiers et toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie doivent être respectés, ainsi que les prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;

- b) in conseguenza la società Deval S.p.A viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- c) la società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 agosto 2016, n. 1109.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1902 in data 30 dicembre 2014 concernente la nuova definizione dei livelli essenziali di assistenza (LEA) resi dal servizio sanitario regionale (SSR).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sostituire il punto 2.1 del dispositivo della deliberazione della Giunta regionale n. 1902 in data 30 dicembre 2014 con il seguente:

- b) Par conséquent, *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation des lignes électriques susdites, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- c) *DEVAL SpA* se doit d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération des lignes électriques, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation visée au présent acte sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1109 du 19 août 2016,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1902 du 30 décembre 2014 portant nouvelle définition des niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional (SSR).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le point 2.1 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 1902 du 30 décembre 2014 est remplacé comme suit :

- “2.1. le prestazioni ambulatoriali di agopuntura, limitatamente:
- a) alla nausea e vomito in gravidanza;
 - b) agli effetti collaterali della terapia nel paziente oncologico;
 - c) al trattamento della cefalea emicranica e delle manifestazioni dolorose dell'apparato muscolo-scheletrico e osteoarticolare croniche, su prescrizione dello specialista algologo, a seguito di fallimento o controindicazioni alle comuni terapie antidolorifiche;”
2. di dare atto che le prestazioni ambulatoriali di agopuntura introdotte con la presente deliberazione trovano copertura nel finanziamento aggiuntivo per i livelli di assistenza superiori ai LEA previsto per l'anno 2016 dalla deliberazione della Giunta regionale n. 136 in data 5 febbraio 2016 e determinato in euro 1.019.500;
 3. di trasmettere la presente deliberazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'adozione degli adempimenti di competenza;
 4. di stabilire che le disposizioni di cui alla presente deliberazione siano applicate alle prestazioni prescritte a decorrere dal 1° settembre 2016;
 5. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 26 agosto 2016, n. 1138.

Approvazione del piano regionale di selezione genetica degli ovini per la resistenza alla scrapie classica - Misure di prevenzione finalizzate all'incremento della prevalenza dell'allele di resistenza (ARR) della proteina prionica e salvaguardia delle razze ovine autoctone. Prenotazione di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il Piano regionale di selezione genetica degli ovini per la resistenza alla scrapie classica - Misure di prevenzione finalizzate all'incremento della prevalenza dell'allele di resistenza (ARR) della proteina prionica e salvaguardia delle razze ovine autoctone, che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione;

«2.1. Prestations ambulatoires d'acupuncture, limitativement aux patients souffrant :

- a) De nausées et de vomissements pendant la grossesse ;
- b) Des effets secondaires des traitements oncologiques ;
- c) De migraines et de douleurs chroniques de l'appareil musculo-squelettique et ostéo-articulaire, sur prescription de l'algologue, au cas où les thérapies standard contre la douleur seraient inefficaces ou contre-indiquées ;».

2. Les dépenses pour les prestations ambulatoires d'acupuncture visées à la présente délibération sont couvertes par les crédits supplémentaires pour les niveaux d'assistance supérieurs aux LEA prévus, au titre de 2016, par la délibération du Gouvernement régional n° 136 du 5 février 2016 et se chiffrant à 1 019 500 euros.
3. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.
4. Les dispositions de la présente délibération s'appliquent aux prestations fournies à compter du 1^{er} septembre 2016.
5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1138 du 26 août 2016,

portant approbation du plan régional de sélection génétique des ovins résistants à la tremblante et des mesures de prévention pour l'augmentation de la fréquence de l'allèle de résistance ARR de la protéine prion et de protection des races ovines autochtones, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le plan régional de sélection génétique des ovins résistants à la tremblante et les mesures de prévention pour l'augmentation de la fréquence de l'allèle de résistance ARR de la protéine prion et de protection des races ovines autochtones sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.

2. di demandare all'Azienda USL della Valle d'Aosta l'attuazione, per la parte di competenza, di quanto previsto nel Piano di cui al punto precedente;
3. di approvare per l'anno 2017 la spesa per un importo pari a Euro 25.000,00 (venticinquemila/00), ai fini di dare copertura finanziaria alle disposizioni applicative del Piano, prenotandola sul capitolo 45022 "Trasferimenti correnti a imprese agricole per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione di epizootie e per i danni causati agli allevamenti zootecnici dalle stesse per indennizzi conseguenti all'applicazione delle misure del Piano regionale di selezione genetica degli ovi-caprini per la resistenza alla scrapie", dettaglio 22073, del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 che presenta la necessaria disponibilità;
4. di rinviare ad un successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione delle modalità per la corresponsione degli indennizzi previsti per gli allevatori;
5. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente Struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali alla Regione Piemonte, all'Assessorato agricoltura e risorse naturali, al Ministero della Salute, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta, al Direttore della Struttura Complessa - S.C. della Valle d'Aosta con annesso CERMAS dello stesso IZS e all'AREV;
6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato: Omissis.

Deliberazione 26 agosto 2016 n. 1139.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di CHÂTILLON, adibita ad asilo-nido per 40 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 347 in data 12 febbraio 2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – a decorrere dal 1° settembre 2016 – l'autorizzazione rilasciata al Comune di CHÂTILLON con deliberazione della Giunta regionale n. 347 del 12 febbraio 2010;

2. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de mettre en œuvre, en ce qui la concerne, les mesures prévues par le plan visé au point précédent.
3. La dépense de 25 000 euros (vingt-cinq mille euros et zéro centime) est approuvée pour 2017 en vue de la couverture financière de l'application du plan en cause et est réservée au titre du chapitre 45022 (Virement de crédits ordinaires aux exploitations agricoles en vue de la prévention, du contrôle et de l'éradication des épizooties et de l'indemnisation des dommages causés par celles-ci, à la suite de l'application du plan régional de sélection génétique des ovins et des caprins résistants à la tremblante), détail 22073, du budget de gestion 2016/2018 de la Région qui dispose des crédits nécessaires.
4. Les modalités de versement des indemnisations prévues pour les éleveurs seront approuvées par un acte du dirigeant compétent.
5. La structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales transmet la présente délibération à la Région Piémont, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au directeur général de l'Istituto zooprofilattico sperimentale (IZS) del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta, au directeur de la structure complexe Valle d'Aosta con annesso CERMAS dudit IZS et à l'AREV.
6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 1139 du 26 août 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quarante enfants, située dans la commune de CHÂTILLON, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 347 du 12 février 2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation délivrée à la Commune de CHÂTILLON par la délibération du Gouvernement régional n° 347 du 12 février 2010 est retirée à compter du 1^{er} septembre 2016.

2. di approvare – a decorrere dal 1° settembre 2016 ed ai sensi della DGR 1362/2013 – il rilascio dell'autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, all'esercizio di una attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di CHÂTILLON, adibita ad asilo-nido per 40 posti;
 3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 2 è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
 - c. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
 - d. l'obbligo della comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;
 4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
 5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dal 1° settembre 2016 e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale;
 6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 2 della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
2. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin est autorisée, à compter du 1^{er} septembre 2016, à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quarante enfants, située dans la commune de CHÂTILLON.
 3. Le maintien de l'autorisation visée au point 2 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a. La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - b. Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
 - c. Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
 - d. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins du renouvellement de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
 4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.
 5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter du 1^{er} septembre 2016 ; par ailleurs, le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins.
 6. L'autorisation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers.
 7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, al Comune di CHÂTILLON, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Deliberazione 26 agosto 2016 n. 1140.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di VALTOURNENCHE, adibita ad asilo-nido per 24 posti e garderie per 6 posti, ai sensi della deliberazione della giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 1533 in data 4 giugno 2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – a decorrere dal 1° settembre 2016 – l'autorizzazione rilasciata al Comune di VALTOURNENCHE con deliberazione della Giunta regionale n. 1533 del 4 giugno 2010;
2. di approvare – a decorrere dal 1° settembre 2016 ed ai sensi della DGR 1362/2013 – il rilascio dell'autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, all'esercizio di una attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di VALTOURNENCHE, adibita ad asilo-nido per 24 posti e garderie per 6 posti;

8. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
11. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, la Commune de CHÂTILLON, la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» dudit assessorat, ainsi que la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1140 du 26 août 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour vingt-quatre enfants et une garderie pour six enfants, située dans la commune de VALTOURNENCHE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 1533 du 4 juin 2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation délivrée à la Commune de VALTOURNENCHE par la délibération du Gouvernement régional n° 1533 du 4 juin 2010 est retirée à compter du 1^{er} septembre 2016.
2. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin est autorisée, à compter du 1^{er} septembre 2016, à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour vingt-quatre enfants et une garderie pour six enfants, située dans la commune de VALTOURNENCHE.

3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 2. è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. trasmissione – entro il 12 settembre 2016 – della documentazione attestante l'assolvimento della prescrizione di cui in premessa assegnata, all'atto del sopralluogo di vigilanza presso la struttura di cui trattasi, dalla S.C. Igiene e sanità pubblica, dell'Azienda USL;
 - b. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - c. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
 - d. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
 - e. l'obbligo della comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;
 4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
 5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dal 1° settembre 2016 e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale;
 6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 2 della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 2 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a. L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin est tenue de transmettre, au plus tard le 12 septembre 2016, la documentation attestant le respect de la prescription visée au préambule, exprimée par la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et figurant au procès-verbal de la visite des lieux ;
 - b. La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - c. Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
 - d. Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
 - e. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins du renouvellement de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
 4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.
 5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter du 1^{er} septembre 2016 ; par ailleurs, le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins.
 6. L'autorisation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers.
 7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par

- la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
 9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
 10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 11. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, al Comune di VALTOURNENCHE, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Deliberazione 26 agosto 2016 n. 1141.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di VERRAYES, adibita ad asilo-nido per 16 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 1059 in data 17 luglio 2015.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – a decorrere dal 1° settembre 2016 – l'autorizzazione rilasciata al Comune di VERRAYES con deliberazione della Giunta regionale n. 1059 del 17 luglio 2015;
2. di approvare – a decorrere dal 1° settembre 2016 ed ai sensi della DGR 1362/2013 – il rilascio dell'autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, all'esercizio di una attività socio-educativa nella struttu-

le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.

8. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
11. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, la Commune de VALTOURNENCHE, la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» dudit assessorat, ainsi que la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1141 du 26 août 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour seize enfants, située dans la commune de VERRAYES, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retirant la délibération du Gouvernement régional n° 1059 du 17 juillet 2015.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation délivrée à la Commune de VERRAYES par la délibération du Gouvernement régional n° 1059 du 17 juillet 2015 est retirée à compter du 1^{er} septembre 2016.
2. Au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin est autorisée, à compter du 1^{er} septembre 2016, à exercer une activité socio-éducative dans

- ra, sita in Comune di VERRAYES, adibita ad asilo-nido per 16 posti;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 2 è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. trasmissione – entro il 22 marzo 2017 – della documentazione attestante l'assolvimento della prescrizione assegnata nel verbale del sopralluogo di vigilanza del 22 marzo 2016 con il parere tecnico di cui in premessa;
 - b. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - c. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
 - d. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
 - e. l'obbligo della comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;
 4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
 5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dal 1° settembre 2016 e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale;
 6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 2 della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni
- la structure qui accueille une crèche pour seize enfants, située dans la commune de VERRAYES.
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 2 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a. L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin est tenue de transmettre, au plus tard le 22 mars 2017, la documentation attestant le respect de la prescription exprimée dans l'avis technique mentionné au préambule et figurant au procès-verbal de la visite des lieux du 22 mars 2016 ;
 - b. La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - c. Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
 - d. Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
 - e. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins du renouvellement de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
 4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.
 5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter du 1^{er} septembre 2016 ; par ailleurs, le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins.
 6. L'autorisation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers.
 7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanc-

- previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
 9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
 10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 11. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, al Comune di VERRAYES, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Deliberazione 2 settembre 2016, n. 1155.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al

tions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.

8. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
11. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, la Commune de VERRAYES, la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» dudit assessorat, ainsi que la structure complexe «HyHHHygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1155 du 2 septembre 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont également apportées au budget prévisionnel 2016/2018, au

- documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.
-

document technique d'accompagnement de celui-ci et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.

- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.
-

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.03.001.13 CONSULENZE STUDI E COLLABORAZIO NI TECNICHE	21836	01	Spese per incarichi di collaborazione tecnica	13963	SPESE PER INCARICHI DI COLLABORAZIONE TECNICA	32.00.00 DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE	32000003 Consulenze, studi e collaborazioni tecniche - 1.03.01.13	C -5.000,00 -0,00 €	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è possibile in quanto la disponibilità residue a seguito della presente variazione risulterà comunque sufficiente a coprire le necessità del Dipartimento sino a fine anno
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIO NI	21610	01	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	15975	SPESE PER L'ORGANIZZAZIONE DI CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI, SEMINARI	32.00.00 DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE	32000002 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	C 5.000,00 0,00 €	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per rendere disponibili le risorse al fine di avviare le procedure per l'organizzazione di un evento di scambio di buone prassi nazionali in tema di lavoro giovanile che si terrà 5 ottobre 2016
01.03.001.13 CONSULENZE STUDI E COLLABORAZIO NI TECNICHE	21836	01	Spese per incarichi di collaborazione tecnica	13963	SPESE PER INCARICHI DI COLLABORAZIONE TECNICA	32.00.00 DIPARTIMENTO POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE	32000003 Consulenze, studi e collaborazioni tecniche - 1.03.01.13	C 0,00 -0,00 €	-13.792,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria in quanto si ritiene prioritario trasferire alla S.O. Politiche della formazione e dell'occupazione le risorse finalizzate all'attività di controllo di I livello a chiusura della programmazione 2007/2013.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50118	01	Spese per l'acquisizione di beni e servizi	21411	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE A SUPPORTO DELL'ATTIVITA' DELLA STRUTTURA	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZ IONE	32020007 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C € 0,00 0,00	13.792,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per dare copertura all'estensione del servizio di controllo di I livello a chiusura della programmazione 2007/2013 approvato con PD 886/2015
01.14.005.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	40895	01	Trasferimenti per il risarcimento danni causati da fauna selvatica	9450	TRASFERIMENTA FAMIGLIE PER IL RISARCIMENTO DI DANNI CAUSATI DALLA FAUNA SELVATICA	23.05.00 FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA	23050008 Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico - 1.14.05.10	C € -13.799,40 -0,00	0,00	0,00	La variazione è possibile in quanto l'obiettivo previsto dalla richiesta 9450 è stato raggiunto con la concessione degli indennizzi a favore dei proprietari dei veicoli danneggiati da collisioni con animali selvatici nell'anno 2015, ai sensi della l.r. 1/2001.
01.14.005.10 INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	40454	01	Spese per la tutela e la gestione della fauna selvatica ivi compresi i corsi di preparazione per l'ammissione all'esame per l'abilitazione venatoria e i corsi di qualificazione per l'attestato di idoneità per l'attività di guardia venatoria volontaria	7358	SPESE PER LA REALIZZAZIONE DEGLI OBIETTIVI PREVISTI DAL PIANO FAUNISTICO VENATORIO REGIONALE	23.05.00 FLORA, FAUNA, CACCIA E PESCA	23050008 Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico - 1.14.05.10	C € -6.657,76 -0,00	0,00	0,00	La diminuzione della richiesta non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi prefissati.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 2 di 4

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.14.005.21 INTERVENTI SUGLI IMMOBILI AD USO DEL CORPO FORESTALE - INVESTIMENTI	39080	02	Spese per la realizzazione, la ristrutturazione e la manutenzione straordinaria degli immobili e dei relativi impianti ad uso del Corpo forestale della Valle d'Aosta	6126	SPESA PER INTERVENTI DI RISTRUTTURAZION E E DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DELLE STRUTTURE, DEGLI IMMOBILI E DEI RELATIVI IMPIANTI AD USO DEL CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA	23.08.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	23080002 Interventi sugli immobili ad uso del corpo forestale - investimenti - 1.14.05.21	C € 20.457,16 0,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria per poter affidare il servizio di mappatura radiatori e contabilizzazione spese riscaldamento che dovrà essere effettuato, ai sensi delle vigenti normative in materia, entro la fine del corrente anno.
01.11.007.10 INTERVENTI PER L'ATTUAZIONE DELLE DISPOSIZIONI REGIONALI IN MATERIA DI PIANIFICAZIONE ENERGETICO- AMBIENTALE, DI PROMOZIONE DELL'EFFICIENZ A ENERGETICA E DI SVILUPPO DELLE FONTI RINNOVABILI	33902	01	Spese per prestazioni professionali specialistiche per la redazione del piano volto alla promozione dell'efficienza energetica del patrimonio edilizio	20231	SPESA PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI SPECIALISTICHE PER LA REDAZIONE DEL PIANO VOLTO ALLA PROMOZIONE DELL'EFFICIENZA ENERGETICA DEL PATRIMONIO EDILIZIO PUBBLICO	31.04.00 RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI	31040001 Interventi per l'attuazione degli strumenti di pianificazione energetico-ambientale - 1.11.07.10	C € -20.000,00 -20.000,00	-10.000,00	0,00	Per il 2016 non si prevedono spese per la redazione del piano volto alla promozione dell'efficienza energetica del patrimonio edilizio pubblico in quanto lo stesso avrebbe dovuto essere elaborato in collegamento con il Programma delle opere pubbliche 2016/2018 il cui Piano di realizzazione per il 2016 è già attuativo e non modificabile.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione	
								2016	2017	2018		
01.11.007.20 INTERVENTI DI INVESTIMENTO PER L'ATTUAZIONE DELLE DISPOSIZIONI REGIONALI IN MATERIA DI PIANIFICAZIONE ENERGETICO- AMBIENTALE, DI PROMOZIONE DELL'EFFICIENZ A ENERGETICA E DI SVILUPPO DELLE FONTI RINNOVABILI	33905	02	Spese per la realizzazione sul territorio della Regione di strutture destinate alla ricarica di veicoli alimentati ad energia elettrica	21203	SPESE PER LA REALIZZAZIONE SUL TERRITORIO DELLA REGIONE DI STRUTTURE DESTINATE ALLA RICARICA DI VEICOLI ALIMENTATI AD ENERGIA ELETRICA	31.04.00 RISPARMIO ENERGETICO E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI	31040006 Interventi di investimento per l'attuazione delle disposizioni regionali in materia di pianificazione energetico-ambientale, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovab	C €	20.000,00 20.000,00	10.000,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per sostenere le spese previste per l'attività di coordinamento della sicurezza nei cantieri previsti per la realizzazione della rete regionale di ricarica dedicata ai veicoli elettrici

Deliberazione 2 settembre 2016, n. 1158.

Variazioni al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016 per prelievo dal fondo istituito ai sensi dell'art. 3 della l.r. 15/2016, per l'erogazione del contributo straordinario al comune di PONTBOSET per la parziale copertura degli oneri derivanti dalle sentenze di risarcimento del danno conseguente all'alluvione dell'anno 2000.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dall'allegato "13 - Variazione generica";
- 2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1158 du 2 septembre 2016,

rectifiant le budget de gestion 2016/2018 et le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du prélèvement de crédits du fonds institué au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 15 du 2 août 2016 pour l'attribution d'une aide extraordinaire à la Commune de PONTBOSET, destinée à couvrir une partie des dépenses engendrées par les jugements au sens desquels ladite Commune doit procéder au dédommagement des dégâts causés par l'inondation de l'an 2000.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 13 (*Variazione generica*).
- 2) Les rectifications visées au point précédent sont également apportées au budget prévisionnel 2016/2018, au document technique d'accompagnement de celui-ci et au budget de gestion 2016/2018 rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

13 - Variazione generica

SPESA													
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo		
								2016	2017	2018			
01.04.004.10 TRASFERIMENTI CORRENTI PER ALTRI INTERVENTI DI FINANZA LOCALE	61747	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 05 02 02 11 33 CONTRIBUTO STRAORDINARIO AL COMUNE DI PONTBOSET A TITOLO DI ANTICIPAZIONE PER LA PARZIALE COPERTURA DEGLI ONERI DERIVANTI DA SENTENZE DEFINITIVE PER RISARCIMENTO DANNO CONSEQUENTE ALL'ALLUVIONE DELL'ANNO 2000	22079	(nuova istituzione) CONTRIBUTO STRAORDINARIO AL COMUNE DI PONTBOSET A TITOLO DI ANTICIPAZIONE PER LA PARZIALE COPERTURA DEGLI ONERI DERIVANTI DA SENTENZE DEFINITIVE PER RISARCIMENTO DANNO CONSEQUENTE ALL'ALLUVIONE DELL'ANNO 2000	17.03.00 ENTI LOCALI	17030011 Trasferimenti correnti per altri interventi di finanza locale - 1.04.04.10	C €	320.000,00 320.000,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire al Comune di Pontboset, a titolo di anticipazione, i fondi previsti dall'articolo 3 della legge regionale n. 15/2016 per la parziale copertura degli oneri derivanti da sentenze definitive per risarcimento danno conseguente all'alluvione dell'anno 2000.	
							Totale Capitolo 61747	C €	320.000,00 320.000,00	0,00	0,00	0,00	
							UPB 01.04.004.10	C €	320.000,00 320.000,00	0,00	0,00	0,00	

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 2

13 - Variazione generica

SPESA												
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2016	2017	2018		
01.16.001.20 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE DI INVESTIMENTO	69351	02	FONDO PER ANTICIPAZIONE RISORSE NECESSARIE A GARANTIRE LA SOSTENIBILITA' ECONOMICO-FINANZIARIA E PREVENIRE IL DISSESTO FINANZIARIO DEL COMUNE DI PONTBOSET	22036	FONDO PER ANTICIPAZIONE RISORSE NECESSARIE A GARANTIRE LA SOSTENIBILITA' ECONOMICO-FINANZIARIA E PREVENIRE IL DISSESTO FINANZIARIO DEL COMUNE DI PONTBOSET	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020002 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese di investimento - 1.16.01.20	C €	-320.000,00 -320.000,00	-0,00 -0,00	-0,00	Il prelievo dal fondo è necessario per finanziare un nuovo capitolo e una nuova richiesta di spesa per consentire l'erogazione del contributo straordinario al Comune di Pontboset in attuazione di quanto previsto dall'articolo 3 della legge regionale n. 15/2016.
							Totale Capitolo 69351	C €	-320.000,00 -320.000,00	0,00	0,00	
							UPB 01.16.001.20	C €	-320.000,00 -320.000,00	0,00	0,00	
							Totale Generale	C €	0,00 0,00	0,00	0,00	

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 2 di 2

Deliberazione 9 settembre 2016, n. 1190.

Sdemanializzazione reliquato stradale di proprietà regionale ubicato in località Crétaz del comune di OYACE già adibito a piazzale pubblico e area verde e approvazione della cessione a titolo gratuito dello stesso al Comune di OYACE, ai sensi della l.r. n. 68/1994.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato stradale censito presso il catasto terreni del comune di OYACE al foglio 5 particella 1044 di mq. 340, di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. di cedere a titolo gratuito al Comune di OYACE, ai sensi della l.r. n. 68/1994, il mappale censito presso il catasto terreni del comune medesimo al foglio 5 particella 1044 di mq. 340, con vincolo di destinazione a piazzale pubblico e area verde di pertinenza alle seguenti condizioni:
 - la Regione non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni e disagi derivanti dall'espletamento del servizio sgomberoneve;
 - le manutenzioni ordinaria e/o straordinaria del terreno rimangono a carico dell'Amministrazione comunale;
 - il Comune di OYACE dovrà consentire gratuitamente alla Regione, qualora si rendesse necessario, la possibilità futura di attraversare il reliquato oggetto di cessione con tubature e/o cavidotti interrati e/o cavi aerei e/o palificazioni; dovranno comunque essere mantenute le eventuali servitù esistenti e dovranno essere salvaguardati i diritti di terzi.
3. di stabilire che il trasferimento è subordinato all'accettazione da parte del Comune di tutti i vincoli e le condizioni contenuti negli artt. 3 e 5 della L.R. 68/94, oltre che di provvedere alla copertura di tutti gli oneri di gestione derivanti;
4. di stabilire che sul sopracitato mappale sia apposto a cura del Comune il vincolo di destinazione a "piazzale pubblico e area verde di pertinenza" della durata di venticinque anni, mediante trascrizione ai sensi dell'art. 2643 e se-

Délibération n° 1190 du 9 septembre 2016,

portant désaffectation d'un délaissé routier propriété régionale situé à Crétaz, dans la commune d'OYACE, et aménagé en parking et en espace vert, ainsi qu'approbation de la cession dudit délaissé à titre gratuit à la Commune d'OYACE, au sens de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le délaissé routier de 340 m² inscrit sur la feuille 5, parcelle 1044, du cadastre des terrains de la Commune d'OYACE est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste.
2. Aux termes de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994, le bien immeuble de 340 m² inscrit sur la feuille 5, parcelle 1044, du cadastre des terrains de la Commune d'OYACE est cédé à titre gratuit à ladite Commune sous réserve de destination obligatoire (parking public et espace vert) et dans le respect des conditions visées ci-après:
 - la Région n'est pas responsable des éventuels dommages et problèmes dérivant du service de déneigement;
 - la Commune d'OYACE est chargée de l'entretien ordinaire et extraordinaire du terrain;
 - la Commune d'OYACE doit garantir à la Région la possibilité de mettre en place gratuitement tout câble enterré, câble aérien, canalisation ou poteau qui s'avérerait nécessaire; les servitudes existantes doivent être maintenues et les droits des tiers doivent être garantis.
3. La cession du délaissé routier en cause est subordonnée à l'acceptation par la Commune d'OYACE de toutes les servitudes et les conditions mentionnées aux art. 3 et 5 de la LR n° 68/1994 et de l'obligation de prendre en charge tous les frais de gestion qui en dérivent.
4. La Commune d'OYACE veille à ce que l'obligation de destination de la parcelle en cause (parking public et espace vert) pendant 25 ans soit inscrite au cadastre par les bureaux compétents, aux termes de l'art. 2643 et des ar-

- guenti del codice civile presso gli uffici competenti;
5. di prendere atto che le spese di stipulazione, registrazione, trascrizione ed ogni altra inerente all'atto di trasferimento sono integralmente a carico del Comune di OYACE;
 6. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione sottoscrivere le precisazioni, rettifiche ed aggiunte all'atto che la Struttura competente in materia di contratti concorderà con il notaio in quanto ritenute necessarie per il perfezionamento del rogito;
 7. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che dello stesso verrà data comunicazione alla Direzione viabilità che provvederà, ai sensi dell'art. 226 comma 3 del D.Lgs.285/92 (Nuovo Codice della Strada), a comunicare all'Ispettorato Generale per la Circolazione e la Sicurezza Stradale, la variazione relativa al suddetto reliquato stradale;
 8. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico dell'Amministrazione regionale.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Publicazione, ai sensi dell'art. 6 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, "Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale", di un estratto del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, istituito con deliberazione della Giunta regionale n. 3967 del 26 novembre 2005, aggiornato alla data del 31 dicembre 2015.

SEZIONE VOLONTARIATO

SETTORE SANITARIO

Associazione Volontari del Soccorso Grand Paradis
Fraz. Preille, 7 - 11010 SAINT-PIERRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.77 in data 26 gennaio 1995
Numero di registrazione: 10

Associazione Volontari del Soccorso di Courmayeur
Strada delle Volpi, 3 Bis - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 11

ticles suivants du code civil.

5. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription de l'acte de cession découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont entièrement à la charge de la Commune d'OYACE.
6. Le président de la Région est autorisé à signer les précisions, rectifications et ajouts que la structure compétente en matière de contrats établira de concert avec le notaire en vue de la passation de l'acte notarié de cession.
7. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région et est transmise à la structure «Voirie» qui veille, aux termes du troisième alinéa de l'art.226 du décret législatif n°285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), à communiquer à l'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale le changement de destination du délaissé routier correspondant au terrain en cause.
8. L'adoption de la présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Publication, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale), d'un extrait du Registre régional des organisations bénévoles et des associations de promotion sociale institué par la délibération du Gouvernement régional n° 3967 du 26 novembre 2005 et mis à jour au 31 décembre 2015.

Associazione pronto Intervento - 8° Comunità Montana Walser
Puro Wäg, 6 - 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 323 in data 21 maggio 1997
Numero di registrazione: 12

Associazione Volontari del Soccorso di Champorcher
Via Castello, 1 - 11020 CHAMPORCHER
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 13

Associazione Volontari del Soccorso di COGNE
Villaggio Minatori, 49 - 11012 COGNE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 142 in data 28 febbraio 1996
Numero di registrazione: 14

Associazione dei Volontari "Secours et Solidarité" di Brusson
Loc. L'Ors - Fraz. Champoluc - 11020 AYAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 15

Associazione Volontari del Soccorso di Morgex, La Salle e Pré-Saint-Didier
Piazza Beato Vuillerme de Léavel, 6 - 11017 MORGEX
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 335 in data 18 aprile 1995
Numero di registrazione: 16

Associazione Pronto Soccorso e Solidarietà Sociale
Via Crétier, 7 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 17

Associazione Volontari del Soccorso e Gruppo Alpino di La Thuile
Fraz. Entrèves, 5 - 11016 LA THUILE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 18

Associazione Volontari del Soccorso della Valpelline
Loc. Capoluogo, 7 - 11010 VALPELLINE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22 dicembre 1993
Numero di registrazione: 19

Associazione Volontari del Soccorso di VALTOURNENCHE
Loc. Capoluogo - 11028 VALTOURNENCHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22 settembre 1993
Numero di registrazione: 20

Federazione Regionale delle Associazioni dei Volontari del Soccorso
Loc. Grand Chemin, 24 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 714 in data 27 luglio 1994
Numero di registrazione: 21

Associazione Volontari del Soccorso di VERRAYES
Fraz. Champagne, 32 - 11020 VERRAYES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 22

Associazione Volontari del Soccorso di Donnas
Via Roma, 162 - 11020 DONNAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 23

Associazione Volontari del Soccorso Grand-Saint-Bernard
Loc. Predumaz Falcoz, 25 - 11010 SAINT-RHÉMY-EN BOSSES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 909 in data 31 dicembre 1997
Numero di registrazione: 24
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

Association Bénévole Valdôtaine d'Aide Médicale
Fraz. Prélaz, 60 - 11020 SAINT-MARCEL
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 25

Associazione Volontari del Soccorso di Châtillon/Saint-Vincent
Via Chanoux, 179 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 26

A.V.O.S. - Associazione Volontari del Soccorso di Torgnon
Capoluogo Fraz. Mongnod, 28 - 11020 TORGNON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22 dicembre 1993
Numero di registrazione: 27

Associazione Volontari del Soccorso di Montjovet
Fraz. Berriaz, 4 - 11020 MONTJOVET
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 29

Associazione "San Michele Arcangelo"
Via S. Lucat, 2/A - Condominio 3 - 11100 Aosta
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 484 del 5 febbraio 2008
Numero di registrazione: 31

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sede regionale Valle d'Aosta
Via San Giocondo, 16 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 671 in data 18 novembre 1999
Numero di registrazione: 32

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Aosta
Via Croce di Città, 99 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 33

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Châtillon
Rue de la gare, 1 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 34

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di La Salle
Via Chanoux - 11015 LA SALLE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 35

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Morgex
P.zza Vuillerme de Léavel, 5 - 11017 MORGEX
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 35

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Nus
Via Saint Barthélémy, 1 - 11020 NUS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 37

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Saint-Pierre
Fraz. Tâche, 1 - 11010 St-Pierre
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26/06/2000
Numero di registrazione: 38

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione Valle d'Ayas
Loc. La Pila, 180 - 11022 BRUSSON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 39

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Verrès
Via Amilcare Cretier, 7 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 40

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Arnad c/o Municipio
Fraz. Close - 11020 ARNAD
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.332 in data 18 settembre 2000
Numero di registrazione: 41

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione Comunità Montana Walser
Villa Margherita - 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 640 in data 19 dicembre 2000
Numero di registrazione: 42

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Aymavilles
Loc. Capoluogo, 1 - ex Hotel Suisse - 11010 AYMAVILLES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 43

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Courmayeur
Via dei Bagni , 11 - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 44

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Fénis
Fraz. Chez Sapin Villa Montana - 11020 FÉNIS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 45

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Gressan
Fraz. Chez Le Ru, 21 - 11020 GRESSAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 46

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di La Thuile
Via Marcello Collomb - 11016 LA THUILE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 47

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Pont-Saint-Martin
Via Baraing, 1 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 48

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Pré-Saint-Didier
Piazza Vittorio Emanuele II - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 49

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Villeneuve
Piazza E. Chanoux - 11018 VILLENEUVE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 50

A.I.D.O. - Associazione Italiana Donatori Organi
Via S.Giocondo, 18 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 51

A.D.M.O. - Associazione Donatori Midollo Osseo
Regione Autonoma Valle d'Aosta c/o Ospedale Regionale Servizio Trasfusionale Viale Ginevra, 3 - 11100
AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 239 in data 30 aprile 1998
Numero di registrazione: 64

Associazione Perce Neige
Fraz. Prélaz, 4 - 11020 SAINT-MARCEL
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 698 in data 1° settembre 2003
Numero di registrazione: 85

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione Comunità Montana Grand Combin
c/o Comunità Montana Grand Combin
Loc. Chez Roncoz, 33/A - 11010 GIGNOD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3539 del 27 agosto 2008
Numero di registrazione: 97

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Comunale di Introd
Fraz. Capoluogo, 1 - 11010 INTROD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5733 del 24 dicembre 2009
Numero di registrazione: 107

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Comunale di Cogne
Via Bourgeois, 38 - 11012 COGNE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5377 del 4 dicembre 2012
Numero di registrazione: 129

Volontari del Soccorso Mont-Rose
Via Roma, 105 - 11020 DONNAS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1744 del 26 aprile 2013
Numero di registrazione: 133

ASA - Assistenza Soccorso Aosta
Via Gran Paradiso, 52 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5839 del 30 dicembre 2013
Numero di registrazione: 136
CANCELLATA con P.D. n. 2835 del 30 luglio 2015
Pet Therapy Italia VdA
Fraz. Viering, 28 - 11020 CHAMPDEPRAZ
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5839 del 30 dicembre 2013
Numero di registrazione: 137

SETTORE SOCIO-ASSISTENZIALE

Associazione per la filantropia in Valle d'Aosta
Via San Giocondo, 16 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 del 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 2
CANCELLATA con P.D. n. 1527 dell'11.04.2013

I Volontari del Tocco di Ascolto
c/o C.S.V. Valle d'Aosta - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 7
CANCELLATA con P.D. n. 5733 del 24.12.2009

Associazione Jole Castiglioni
c/o Parrocchia - Piazza della Chiesa, 7 - 11027 SAINT-VINCENT
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3675 del 6 settembre 2007
Numero di registrazione: 8

A.I.S.M. - Associazione Italiana Sclerosi Multipla
Via Grand Eyvia, 27 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 52

Associazione La Svolta - Le Virage
Fraz. La Remise, 63 - 11010 SARRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 53

A.V.P. Associazione Valdostana Paraplegici
Loc. Grand Chemin, 30 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 54

ACAT - Associazione Club Alcologici Territoriali della Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22 dicembre 1993
Numero di registrazione: 57

Associazione Saint-Hilaire
Capoluogo, 4 - 11010 GIGNOD
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 360 in data 7 aprile 1994
Numero di registrazione: 58

Diaconia

Reg. Tzamberlet, 10/c - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 685 in data 1° ottobre 1997

Numero di registrazione: 60

Telefono Amico - c/o C.S.V. Valle d'AOSTA

Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 238 in data 30 aprile 1998

Numero di registrazione: 63

CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

Il Bruco e la Farfalla - c/o C.S.V. Valle d'AOSTA

Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 585 in data 30 aprile 1998

Numero di registrazione: 65

Associazione Alzheimer - c/o C.S.V. Valle d'AOSTA

Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 585 in data 2 novembre 1998

Numero di registrazione: 66

Associazione per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-Sanitari

Via Treby, 35 - 11020 DONNAS

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 17 agosto 1999

Numero di registrazione: 67

DI.A.PSI. Valle d'AOSTA - Difesa ammalati psichici

Via Valli Valdostane, 5 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 56 in data 08 febbraio 2001

Numero di registrazione: 72

Centro Volontari della Sofferenza - Diocesi di AOSTA - C.V.S. Via Saint-Martin-de-Corléans, 61 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 440 in data 17 luglio 2001

Numero di registrazione: 75

Psicologi per i popoli - Emergenza Valle d'AOSTA

c/o Vidi Leo - Fraz. Saint-Maurice, 206 - 11010 SARRE

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 125 in data 18 marzo 2002

Numero di registrazione: 77

“Insieme” Associazione di volontariato per il pronto intervento sociale e l'assistenza domiciliare - Onlus

Via Repubblica, 2 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 560 in data 20 settembre 2002

Numero di registrazione: 80

L'Ascolto Associazione di Volontariato ONLUS Via San Giocondo, 10 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 692 in data 26 novembre 2002

Numero di registrazione: 81

Associazione Valdostana Volontariato Carcerario

c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA

Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 167 in data 12 marzo 2003

Numero di registrazione: 82

Associazione Valdostana Autismo
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 583 in data 21 luglio 2003
Numero di registrazione: 84

Missione Sorriso Valle d'AOSTA
Fraz. Croix des Prés, 26 - 11015 LA SALLE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 460 in data 30 luglio 2004
Numero di registrazione: 89

Banco Alimentare per la Valle d'AOSTA
Fraz. La Cort, 19 - 11020 GRESSAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 132 in data 10 marzo 2005
Numero di registrazione: 93

Il Germoglio - Associazione genitori contro la droga e l'AIDS
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 277 in data 26 maggio 2005
Numero di registrazione: 94
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Co.Di.V.d.A. - Coordinamento delle oo.vv. che si occupano di disabilità in Valle d'Aosta
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 264 in data 26 gennaio 2009
Numero di registrazione: 99

Banco di Solidarietà Sanitaria Valle d'AOSTA Onuls
Via Rossignod, 34 - 11020 DONNAS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 218 in data 22 gennaio 2010
Numero di registrazione: 109

Associazione Valdostana Famiglie portatori di handicap
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1205 in data 22 marzo 2010
Numero di registrazione: 110

Associazione Banco di Solidarietà "Saint-Martin" - AOSTA
Via Saint Martin de Corléans, 201 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1205 in data 22 marzo 2010
Numero di registrazione: 112

Diaconia Bassa Valle
Via Baraing, 3 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1920 in data 4 maggio 2010
Numero di registrazione: 114

Società di San Vincenzo de Paoli - Consiglio Centrale di AOSTA
Via Sant'Orso, 14 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1289 in data 30 marzo 2011
Numero di registrazione: 123

Gruppo d'appoggio Casa Provvidenza
Via Hugonin, 54 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3041 in data 7 agosto 2014
Numero di registrazione: 142

Tutti uniti per Ylenia - Onlus
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 del 23 ottobre 2014
Numero di registrazione: 144

Miripiglio SOS Gioco d'azzardo
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 del 05 maggio 2015
Numero di registrazione: 146

SETTORE SOCIO-SANITARIO

Associazione "Ana Moise" - c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1258 del 23 marzo 2007
Numero di registrazione: 4

Associazione "Les amis du coeur du Val d'Aoste - dott. G. Devoti" Via Vevey, 17 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22 settembre 1993
Numero di registrazione: 55

Lega Italiana per la lotta contro i tumori - Sezione Valdostana
Via Xavier de Maistre, 24 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22 settembre 1993
Numero di registrazione: 56

A.L.I.C.E - Associazione per la lotta all'Ictus Cerebrale
Via Lucat, 2/A - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 910 in data 31 dicembre 1997
Numero di registrazione: 61

V.I.O.L.A. - Associazione a sostegno della vita dopo il cancro al seno
Piazza Soldats de la Neige, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 241 in data 30 aprile 1998
Numero di registrazione: 62

Associazione l'Amitié
Corso Padre Lorenzo, 20 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 71

Lega Italiana Fibrosi Cistica
Fraz. Ferriere, 17 - 11010 AYMAVILLES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1166 in data 25 marzo 2009
Numero di registrazione: 102

Associazione Donatori Volontari Sangue Organi Tessuti e Celledue - Silvy Parlato
Fraz. Champsavinal, 4 - 11010 DOUES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4731 in data 13 ottobre 2010
Numero di registrazione: 119

Lega Italiana Contro il Dolore - Valle d'AOSTA
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5938 del 25 novembre 2010
Numero di registrazione: 120

Associazione Donatori Volontari Sangue "FIDAS Valle d'AOSTA"
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2500 in data 09 giugno 2011
Numero di registrazione: 124

Associazione Diabetici Valle d'AOSTA Onlus
C.so Saint Martin de Corléans, 248 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 in data 05 maggio 2015
Numero di registrazione: 145

SETTORE PROMOZIONE E TUTELA DEI DIRITTI UMANI DELLA QUALITA'
DELLA VITA E DELLE PARI OPPORTUNITA'

CODACONS - Sede regionale Valle d'AOSTA
Via Abbé Gorret, 29 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 6

Auser Valle d'AOSTA
Via Giorgio Elter, 6 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 499 in data 22 luglio 1997
Numero di registrazione: 59

ANTEAS - Associazione Nazionale Tutte le Età Attive per la Solidarietà
Loc. Grand Chemin, 22 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 619 in data 22 ottobre 1999
Numero di registrazione: 68

Associazione Comunitaria Quartiere Possibile
Place Soldat de la Neige, 6 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 924 in data 19 dicembre 2003
Numero di registrazione: 87
CANCELLATA con P.D. n. 1913 del 22 maggio 2015

NON TI SCORDAR DI ME - Onlus
Via La Pila, 185 - 11022 Brusson
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 678 in data 15 dicembre 2004
Numero di registrazione: 90

Lega Islamica Autonoma in Valle d'AOSTA - L.I.A.V.A.
Via Giorgio Carrel, 41 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 473 in data 30 agosto /2005
Numero di registrazione: 95

IPSIA - Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli AOSTA
P.zza Giovanni XXIII, 2/a - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3418 in data 14 agosto 2008
Numero di registrazione: 96
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14.08.2014

A.N.O.L.F. Valle d'AOSTA
Loc. Grand Chemin, 22 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1887 in data 08 maggio 2009
Numero di registrazione: 103

Le due Corone - onlus
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 del 2 luglio 2010
Numero di registrazione: 117
CANCELLATA con P.D. n. 1076 del 15 marzo 2011

Comitato Cittadino
Via Pollio Salimbeni, 18/6 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3735 del 16 agosto 2010
Numero di registrazione: 118

Quartiere San Rocco
c/o Scuola Media St. Roch - Corso Ivrea, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3409 in data 5 agosto 2011
Numero di registrazione: 126
CANCELLATA con P.D. n. 1913 del 22 maggio 2015

“AFI-IT” - Amicale delle famiglie ivoiro-italiane
Via Circonvallazione, 26 - 11026 Pont-Saint-Martin
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4712 in data 24 ottobre 2011
Numero di registrazione: 127
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Osservatorio Nazionale sull'Amianto Onlus - Comitato Regionale Valle d'AOSTA c/o C.S.V. Valle d'AOSTA
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4857 in data 9 novembre 2012
Numero di registrazione: 128

Girotondo
Via Monte Vodice, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 138

La Voce del Popolo VdA
Loc. Champagne, 23/C - 11020 VERRAYES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 139
CANCELLATA con P.D. n. 2835 del 30 luglio 2015

Baobab - Onlus
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2836 in data 30 luglio 2015
Numero di registrazione: 150

SETTORE PROTEZIONE CIVILE

Gruppo Sommozzatori Valle d'AOSTA
Fraz. Chez Percher, 2/A - 11010 GIGNOD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1833 in data 07 maggio 2007
Numero di registrazione: 5

Associazione Unità Soccorso e Ricerca
Via delle Volpi, 3 - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 614 in data 26 settembre 1996
Numero di registrazione: 28

Team Ricerca - Gruppo cinofilo di Protezione Civile
c/o Studio Marguerettaz Piazza della Repubblica, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 222 in data 28 aprile 2000
Numero di registrazione: 69
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Associazione Sportiva Valle d'AOSTA Motorsport
Via Cerise, 9 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 334 in data 18 aprile 1995
Numero di registrazione: 70

Associazione Nazionale Alpini - Sezione Valle d'AOSTA
Via Saint Martin de Corléans, 132 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 185 in data 8 aprile 2002
Numero di registrazione: 78

Associazione Nazionale Carabinieri - Nucleo di Volontariato e Protezione Civile
A.N.C. Vallée
Via Massinod, 50 - 11100 ROISAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 424 in data 11 luglio 2002
Numero di registrazione: 79

Li Pompie' Pe' Ayas Onlus
Loc. Ors, Frazione Champoluc - 11020 AYAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 131 in data 10 marzo 2005
Numero di registrazione: 92

Associazione Valdostana Vigili del Fuoco Volontari VALTOURNENCHE
Fraz. Crépin - 11028 VALTOURNENCHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5588 in data 12 dicembre 2012
Numero di registrazione: 130

Società Nazionale di Salvamento - Sezione Territoriale Valle d'AOSTA
Via XXVI Febbraio, 10 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2040 in data 14 maggio 2013
Numero di registrazione: 134

Associazione Vigili del Fuoco Volontari Issogne
Fraz. Les Garines, 5 - 11020 ISSOGNE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3041 in data 07 agosto 2014
Numero di registrazione: 143

Coordinamento regionale delle associazioni di volontariato di protezione civile in Valle d'AOSTA
Via Cerise, 9 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 in data 05 maggio 2015
Numero di registrazione: 147

Vigili del Fuoco Volontari di Nus
c/o Amministrazione Comunale - Via AOSTA, 13 - 11020 NUS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2836 in data 30 luglio 2015
Numero di registrazione: 148

Les Copains du secours
Fraz. Villaret, 44 - 11016 LA THUILE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2836 in data 30 luglio 2015
Numero di registrazione: 149

SETTORE PROTEZIONE E TUTELA DEGLI ANIMALI

Associazione Nazionale Rangers d'Italia - Sezione Valle d'AOSTA
Corso Battaglione AOSTA, 93 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.436 in data 05 aprile 1993
Numero di registrazione: non assegnato
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

A.VA.P.A. - Association Valdôtaine pour la Protection des Animaux
Loc. Croix Noire - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 484 in data 05 febbraio 2008
Numero di registrazione: 30

SETTORE TUTELA E VALORIZZAZIONE AMBIENTALE, CULTURALE E ARTISTICA,
PROMOZIONE E SVILUPPO ATTIVITA' CONNESSE

Circolo Lega Ambiente Regione Valle d'AOSTA
c/o FEDI Gianpaolo - Via delle Betulle, 84 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 211 in data 24 aprile 2001
Numero di registrazione: 74

Associazione Insieme a Chamois - Ensembio a Tzamoué
c/o casa Comunale - 11021 CHAMOIS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 308 in data 17 aprile 2003
Numero di registrazione: 83

Uniendo Raices
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 119 in data 5 marzo 2004
Numero di registrazione: 88

Associazione "L'Agrou"
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 265 in data 26 gennaio 2009
Numero di registrazione: 98

SARRE 2mila8 - Onlus
Fraz. Saint Maurice, 160 c/o Parrocchia di San Maurizio - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1166 in data 25 marzo 2009
Numero di registrazione: 101

Chiese Aperte nella Diocesi di AOSTA
Via Xavier de Maistre, 17 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5944 in data 30 dicembre /2009
Numero di registrazione: 108

Associazione "Amici dell'Abbé Henry"
c/o Biblioteca comunale - Loc. Capoluogo, 6/a - 11010 VALPELLINE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3325 in data 01/ agosto 2011
Numero di registrazione: 125

Amis du Cimetière du Bourg
Via de Tillier, 3 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n 3041 in data 07 agosto 2014
Numero di registrazione: 141

SETTORE EDUCAZIONE E FORMAZIONE ADULTI

Associazione per i Diritti degli Anziani - A.D.A. Via Garibaldi, 23 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 in data 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 1

Matrix

c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 in data 2 luglio 2010
Numero di registrazione: 116
INSERITA NELLA SEZIONE PROMOZIONE SOCIALE con P.D. n. 4934 del 08.11.2011

SETTORE ANIMAZIONE, EDUCAZIONE, FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO GIOVANI GENERAZIONI

Associazione Scelte Giovani
Fraz. Bachod, 1 - 11010 SAINT-PIERRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1258 in data 23 marzo 2007
Numero di registrazione: 3

Associazione Rifugio degli Angeli
Loc. Laghi del Morion - 11010 VALGRISENCHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3675 in data 06 settembre 2007
Numero di registrazione: 9

A.I.V.A. - Associazione per l'Interculturalità della Valle d'AOSTA
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 in data 29 settembre 2009
Numero di registrazione: 105
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

L'albero di Zaccheo
c/o Parrocchia Saint Martin de Corléans - Viale Europa, 1 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1205 in data 22 marzo 2010
Numero di registrazione: 111
Associazione Scout AOSTA 1
Via Xavier de Maistre, 25 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1359 in data 31 marzo 2010
Numero di registrazione: 113

Amici della Scuola Saint-Roch
c/o la Scuola Secondaria Saint-Roch - C.so Ivrea, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 in data 2 luglio 2010
Numero di registrazione: 115

AOSTA Iacta Est
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta nella sezione Promozione sociale con Provvedimento Dirigenziale n. 1887 in data 8 maggio 2009
CAMBIATO SEZIONE con P.D. n. 1222 DEL 25 marzo 2013
Numero di registrazione: 132

Amici dell'Istituzione Scolastica San Francesco
Piazza San Francesco, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 140

Partecipare conta
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3836 in data 30 luglio 2015
Numero di registrazione: 151

SETTORE PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVA NON AGONISTICA

Associazione Sport per Tutti Aspert
Via delle Volpi, 3 - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 728 in data 18 settembre 2003
Numero di registrazione: 86

Raspaioli Onlus
Via Monte Pasubio, 24/A - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 115 in data 3 marzo 2005
Numero di registrazione: 91
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Baskin Valle d'AOSTA - Onlus
Fraz. Poinsod, 100 - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 6035 in data 28 dicembre 2012
Numero di registrazione: 131
CANCELLATA con P.D. n. 1529 del 24 aprile 2014

SETTORE COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Forum per i diritti dei bambini di Chernobyl Associazione della Valle d'AOSTA
Loc. Bret, 20 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 124 in data 18 marzo 2002
Numero di registrazione: 76

Destinazione Africa
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 833 in data 3 marzo 2009
Numero di registrazione: 100
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Regina di Saba - Solidarietà per l'Etiopia
Loc. Bret, 20 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2263 in data 03 giugno 2009
Numero di registrazione: 104

Karacel - Onlus
c/o Cardellino Giovanni - Via Petigat, 9 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5733 in data 24 dicembre 2009
Numero di registrazione: 106

Terranuova AOSTA
Loc. Petit Cré, 32 - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 6254 in data 15 dicembre 2010
Numero di registrazione: 121
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Lindacarù
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 260 in data 21 gennaio 2011
Numero di registrazione: 122

Associazione San Giuseppe
Via Xavier de Maistre, 23 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4636 in data 11 novembre 2013
Numero di registrazione: 135

SETTORE ALTRO

Coordinamento Solidarietà Valle d'AOSTA - C.S.V. Valle d'AOSTA - ONLUS Via Xavier de Maistre,
19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 190 in data 17 aprile 2001
Numero di registrazione: 73

SEZIONE ASSOCIAZIONISMO DI PROMOZIONE SOCIALE

SETTORE SOCIO-ASSISTENZIALE

Associazione A.A. Alcolisti Anonimi Italia Area V.d'A.
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 in data 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 2

Gruppi familiari Al-Anon - Area Valle d'AOSTA
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5944 in data 30 dicembre 2009
Numero di registrazione: 19

Forrest Gump
Fraz. Prabas, 18 - 11010 DOUES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 in data 5 maggio 2015
Numero di registrazione: 44

SETTORE SOCIO-SANITARIO

Associazione Valdostana Laringectomizzati - A.V.LAR.
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 in data 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 1

L'Anello di Re Salomone
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 in data 29 settembre 2009
Numero di registrazione: 17
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

SETTORE PROMOZIONE E TUTELA DEI DIRITTI UMANI DELLA QUALITA' DELLA VITA
E DELLE PARI OPPORTUNITA'

ADOC Valle d'AOSTA - Associazione per la difesa e l'orientamento dei consumatori
Via Chavanne, 18 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2923 in data 18 luglio 2007
Numero di registrazione: 6
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Associazione "Vento dell'Est"
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 833 in data 3 marzo 2009
Numero di registrazione: 14
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Associazione Genitori Adottivi per esempio... - A.G.A.p.e.
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 926 in data 04 marzo 2011
Numero di registrazione: 23

Comitato regionale Arcigay della Valle d'AOSTA
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2500 in data 9 giugno 2011
Numero di registrazione: 24
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14.08.2014

Associazione Libero Pensiero
Via Monte Vodice, 31 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3399 in data 4 agosto 2011
Numero di registrazione: 25
CANCELLATA con P.D. n. 3906 del 21 agosto 2015

Scuola di Pace della Valle d'AOSTA - Se vuoi la Pace prepara la Pace
Loc. Plan Felinaz, 309 - 11020 CHARVENSOD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3409 in data 05 agosto 2011
Numero di registrazione: 26

Pollein in famiglia
Loc. Chez Buillet, 2 - 11020 POLLEIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4150 in data 22 settembre 2011
Numero di registrazione: 27

DORA - Donne in Valle d'AOSTA
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2786 in data 25 giugno 2012
Numero di registrazione: 31

ADOC Valle d'AOSTA - Associazione per la difesa e l'orientamento dei consumatori
Via Chavanne, 18 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3396 in data 02 agosto 2012
Numero di registrazione: 34

Forum delle Associazioni Familiari della Valle d'AOSTA c/o ACLI - Piazza Giovanni XXIII, 2/A - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4857 in data 9 novembre 2012
Numero di registrazione: 35

Comitato Pendolari Stanchi VdA
c/o Protasoni Fabio - Via Buthier, 21 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5377 in data 04 dicembre 2012
Numero di registrazione: 36

Gas AOSTA - Gruppo di Acquisto solidale
Reg. Crou, 17 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 in data 05 maggio 2015
Numero di registrazione: 41

SETTORE PROTEZIONE E TUTELA DEGLI ANIMALI

L'arca di Noah
Fraz. Perron, 35 - 11020 FÉNIS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 del 05 maggio 2015
Numero di registrazione: 44

SETTORE TUTELA E VALORIZZAZIONE AMBIENTALE, CULTURALE E ARTISTICA,
PROMOZIONE E SVILUPPO ATTIVITA' CONNESSE

Corpo Musicale Corps Philharmonique
Via Chanoux, 5 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 813 in data 20 ottobre 2003
Numero di registrazione: 12

Lou Tintamaro Enfants di COGNE - Onlus
c/o la Maison Grivola - Via Bourgeois - 11012 COGNE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 445 in data 26 luglio 2004
Numero di registrazione: 13

Associazione Agricoltura Biologica e Biodinamica Valle d'AOSTA Onlus
Loc. Priorato, 9 - 11010 SAINT-PIERRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1920 in data 04 maggio 2010
Numero di registrazione: 20

Cenacolo Italo Mus
Via E. Chanoux, 45 - 11027 SAINT-VINCENT
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1372 in data 26 marzo 2012
Numero di registrazione: 30

Valle Virtuosa
Fraz. Saint Maurice, 23 - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2786 in data 25 giugno 2012
Numero di registrazione: 32

Associazione Micologica Valdostana
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2786 in data 25 giugno 2012
Numero di registrazione: 33

Centre d'Etudes Francoprovençales "René Willien" Fossaz-Dessus, 6 - 11010 SAINT-NICOLAS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1744 in data 26 aprile 2013
Numero di registrazione: 37

Saperi & Saperi
Via Jean Claude Mochet, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 38

Centro Culturale Protestante
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 del 23 ottobre 2014
Numero di registrazione: 40

HUMUS A.P.S.
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1657 del 05 maggio 2015
Numero di registrazione: 43

SETTORE EDUCAZIONE E FORMAZIONE ADULTI

Matrix
Loc. Autoporto, 33/P - 11020 POLLEIN
Iscritta nella sezione Volontariato con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 in data 02 luglio 2010
CAMBIATO SEZIONE con P.D. n. 4934 del 1°8 novembre 2011
Numero di registrazione: 28
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

SETTORE ANIMAZIONE, EDUCAZIONE, FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO GIOVANI GENERAZIONI

Comitato Regionale AGESCI Valle d'AOSTA
Via Valli Valdostane, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 3

Oratorio Parrocchiale Frère Gilles
Via delle Scuole, 9 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.461 in data 21 settembre 2000
Numero di registrazione: 8

Oratorio Interparrocchiale Sarre e Chesallet
Fraz. Tissoret, 46 - 11010 SARRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 606 in data 30 luglio 2003
Numero di registrazione: 10

Oratorio Saint-Christophe
Loc. Capoluogo, 1 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 758 in data 1° ottobre 2003
Numero di registrazione: 11

AOSTA Iacta Est
c/o C.S.V. Valle d'AOSTA - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1887 in data 8 maggio 2009
Numero di registrazione: 15
INSERITA NELLA SEZIONE VOLONTARIATO con P.D. n. 1222 del 25 marzo 2013

I Monelli dell'arte
Fraz. Le Fiusey, 17 - 11020 MONTJOVET
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3776 in data 4 settembre 2009
Numero di registrazione: 16

Alliance des Langues Mondiales
Via Chambéry, 51 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5944 in data 30 dicembre 2009
Numero di registrazione: 18

Oratorio Sen Martin Pontey
Fraz. Lassolaz - 11020 PONTEY
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2617 in data 14 giugno 2010
Numero di registrazione: 21

Oratorio Notre Dame de Cunéy
Via Pramotton, 2 - 11020 NUS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3735 in data 16 agosto 2010
Numero di registrazione: 22

Oratorio San Lorenzo
Piazza Orsières, 2 - 11023 CHAMBAVE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3041 in data 7 agosto 2014
Numero di registrazione: 39

SETTORE PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVA NON AGONISTICA

CSEN - Centro Sportivo Educativo Nazionale
Reg. Borgnalle, 3/B - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2923 in data 18 luglio 2007
Numero di registrazione: 7

Centro regionale sportivo Libertas VdA Piazza Europa, 1 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1372 in data 26 marzo 2012
Numero di registrazione: 29

SETTORE TURISMO SOCIALE

Centro Turistico ACLI Valle d'AOSTA
P.zza Giovanni XXIII, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 05 giugno 2007
Numero di registrazione: 4
Coordinamento F.I.Tu.S. Valle d'AOSTA
P.zza Giovanni XXIII, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 5
CANCELLATA con P.D. n. 4637 dell'11 novembre 2013

SETTORE COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Associazione Veterinaria di cooperazione con i paesi in via di sviluppo - Valle d'AOSTA
Via Laffait, 13 - 11020 DONNAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 628 in data 25 ottobre 2002
Numero di registrazione: 9

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stato depositato in data 9 settembre 2016 presso la Regione Autonoma Valle d'AOSTA, Assessorato territorio e ambiente, Struttura Valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), il progetto definitivo relativo all'istanza di autorizzazione alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per il potenziamento dell'impianto in frazione Herin, nei comuni di LA MAGDELEINE e ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Linea 761, presentato in data 3 febbraio 2016. Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA. Decreto 12 settembre 2016, n. 2.

Rettifica delle Ditte n. 3-4-8 e 9 del decreto del Dirigente del Comune di AOSTA n. 1 Rep. 14526 del 14 marzo 2016 trascritte presso la Conservatoria dei registri immobiliari di Aosta in data 4 aprile 2016 rispettivamente ai numeri di registro particolare 2357-2358-2362-2363 e del Registro Generale 3063-3064-3068-3069 concernente "l'asservimento degli immobili necessari alla realizzazione di un collegamento tra il serbatoio comunale di Busseyaz con l'acquedotto della comunità montana del Gran Combin".

IL DIRIGENTE DELL'AREA T1
UFFICIO ESPROPRI

decreta

A) le Ditte 3) e 4) – del decreto di asservimento del Dirigente dell'area T1 n.1 Rep. 14526 del 14 marzo 2016

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Structure évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes des lois régionales n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait que, suite la demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique de MT/BT (15 kV) dans les communes de LA MAGDELEINE et ANTEY-SAINT-ANDRÉ. (Dossier n. 761), déposée le 3 février 2016 aux bureaux de la « Structure Evaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat du territoire et de l'Environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE, le projet définitif de l'oeuvre a été déposé au même bureau le 9 septembre 2016. Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 12 septembre 2016,

modifiant les données relatives aux propriétaires indiqués aux n°s 3, 4, 8 et 9 de la liste visée à l'acte n° 1 du 14 mars 2016, réf. n° 14526 (Établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du raccordement du réservoir communal de Busseyaz au réseau d'adduction d'eau de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin), et transcrites le 4 avril 2016 au Service de la publicité foncière respectivement sous les n°s 2357, 2358, 2362 et 2363 du registre particulier et sous les n°s 3063, 3064, 3068 et 3069 du registre général.

LE DIRIGEANT DE L'AIRE T1
BUREAU DES EXPROPRIATIONS

décide

A) Les données relatives aux propriétaires indiqués aux n°s 3 et 4 de l'acte n° 1 du 14 mars 2016, réf. n° 14526, trans-

<p>– trascritte presso la Conservatoria dei registri immobiliari di Aosta in data 4 aprile 2016 ai numeri di registro particolare n. 2357 e n. 2358 e Registro Generale 3063 e 3064, a seguito dell'errata indicazione della superfici, sono rettifiche come segue:</p>	<p>crites le 4 avril 2016 au Service de la publicité foncière respectivement sous les n^{os} 2357 et 2358 du registre particulier et sous les n^{os} 3063 et 3064 du registre général, sont rectifiées comme suit, en raison du fait qu'elles n'indiquaient pas les superficies correctes des biens concernés :</p>
<p>3) fg 53 - mappale n° 227 superficie asservita mq 15 - O Zona Eg24 - C.T. di AOSTA Intestato a: BARAILLER Lea n. ad AOSTA il 10/9/1966 C.F. BRLLA66P50A326R Indennità di asservimento: € 33,03</p>	<p>4) fg 53 - mappale n° 156 superficie asservita mq 195 - O Zona Eg24 - C.T. di Aosta Intestato a: MAMMOLITI Marco n. ad Aosta il 10/6/1960 C.F. MMMMRC60H10A326Y quota di proprietà 1/2 MAMMOLITI Tiziana n. ad Aosta il 5/7/1965 C.F. MMMTZN65L45A326M quota di proprietà 1/2 Indennità di asservimento: € 439,56</p>
<p>B) la Ditta 8) – del decreto di asservimento del Dirigente dell'area T1 n.1 Rep. 14526 del 14 marzo 2016 – trascritta presso la Conservatoria dei registri immobiliari di AOSTA in data 4 aprile 2016 al numero di registro particolare 2362 e Registro Generale 3068, a seguito dell'errata indicazione della superficie asservita del mappale 219, è rettificata come segue:</p>	<p>B) Les données relatives au propriétaire indiqué au n° 8 de l'acte n° 1 du 14 mars 2016, réf. n° 14526, transcrites le 4 avril 2016 au Service de la publicité foncière sous le n° 2362 du registre particulier et sous le n°3068 du registre général, sont rectifiées comme suit, en raison du fait qu'elles n'indiquaient pas la superficie correcte de la parcelle 219 concernée par l'établissement de la servitude :</p>
<p>8) fg 53 - mappale n° 217 superficie asservita mq 162 - Pri - Zona Eg24 fg 53 - mappale n° 219 superficie asservita mq 168 - Pri - Zona Eg24 - C.T. di AOSTA Intestato a: BOCH Ivo n. ad AOSTA il 1° giugno 1951 C.F. BCHVIO51H01A326Y Indennità di asservimento: € 755,72</p>	
<p>C) la Ditta 9) – del decreto di asservimento del Dirigente dell'area T1 n.1 Rep. 14526 del 14 marzo 2016 – trascritta presso la Conservatoria dei registri immobiliari di Aosta in data 4 aprile 2016 al numero di registro particolare n. 2363 e Registro Generale 3069, a seguito dell'errata indicazione del Comune di appartenenza è rettificata come segue:</p>	<p>C) Les données relatives au propriétaire indiqué au n° 9 de l'acte n° 1 du 14 mars 2016, réf. n° 14526, transcrites le 4 avril 2016 au Service de la publicité foncière sous le n° 2363 du registre particulier et sous le n°3069 du registre général, sont rectifiées comme suit, en raison du fait qu'elles n'indiquaient pas correctement la Commune où le bien en cause est situé :</p>
<p>9) fg 55 - mappale n° 856 superficie asservita mq 18 - I - Zona Eg24 - C.T. di AOSTA Intestato a: ROSSET Carlo n. ad AOSTA il 20/12/1926 C.F. RSSCRL26T20A326H Indennità di asservimento: € 7,80</p>	
<p>Aosta, 12 settembre 2016.</p> <p>IL Dirigente dell'area T1 Domenico SALVADOR</p>	<p>Fait à Aoste, le 12 septembre 2016.</p> <p>Le dirigeant de l'aire T1, Domenico SALVADOR</p>

Comune di BRISSOGNE. Decreto 13 settembre 2016, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di BRISSOGNE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di realizzazione del parcheggio in Loc. Moulin – CUP: C51E15000220004 – (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11).

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI
E USI CIVICI

Omissis
decreta

- I. Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di BRISSOGNE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione del parcheggio in Loc. Moulin determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria e danni da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune di BRISSOGNE

Ditta 1

Foglio: 9 mappale: 956 (ex 461/bbb), Sup. 90 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg19" - Pri, €/mq 10,00
Indennità base: €900,00

SALUARD Edi (PROP. per 1/1)
C.F.: SLRDEI66B22A326Z,
Nato/a a AOSTA Ao, il 22/02/1966
Residente in Loc. Moulin, 2 - 11020 BRISSOGNE Ao

Ditta 2

Foglio: 19 mappale: 950 (ex 571/bbb), Sup. 90 mq

- II. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- III. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 1 du 13 septembre 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking au hameau du Moulin, aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP: C51E15000220004).

LA RESPONSABLE
DU SERVICE DES EXPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis
décide

- I. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking au hameau du Moulin sont expropriés en faveur de la Commune de BRISSOGNE et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit:

Commune de BRISSOGNE

Natura: TERRENO - Zona: "Eg19" - Pri, €/mq 10,00
Indennità base: €900,00

FIOU Enrica (NUDA PROP. per 1/1)
C.F.: FIONRC43H48H110M,
Nato/a a QUART Ao, il 08/06/1943
Residente in Loc. Etabloz, 125 - 11020 BRISSOGNE Ao

MARCOZ Ida Rina Aurelia (USUF. per 1/1)
C.F.: MRCDNR24D55B192Z,
Nato/a a BRISSOGNE Ao, il 15/04/1924
Residente in Loc. Etabloz, 125 - 11020 BRISSOGNE Ao

- II. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- III. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.

- IV. Ai sensi dell'art. 20, comma 2 della medesima Legge Regionale, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- V. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di BRISOGNE;
- VI. L'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti i diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata;
- VII. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Il Segretario comunale
Nelly FAVRE

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione
14 marzo 2016, n. 1.**

Lavori di realizzazione del marciapiede dalla rotonda, tra la S.R. n. 43 di Staffal e la S.R. n. 44 della Valle del Lys alla galleria del Tiazhore nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ - CUP: H81B14000180004: valutazioni osservazioni dei privati e approvazione variante non sostanziale con apposizione del vincolo preordinato all'esproprio.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

- 1) Di approvare la variante non sostanziale n. 01 del P.R.G., relativa alle opere di realizzazione del marciapiede dalla rotonda, tra la S.R. n. 43 di Staffal e la S.R. n. 44 della Valle del Lys alla galleria del Tiazhore nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, integrata con le decisioni sopra riportate.
- 2) Di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sui terreni oggetto dei lavori di realizzazione del marciapiede dalla rotonda, tra la S.R. n. 43 di Staffal e la S.R. n. 44 della Valle del Lys alla galleria del Tiazhore, indicati nella tavola n. 5 (Particelle oggetto di esproprio) del progetto

- IV. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.
- V. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de BRISSOGNE.
- VI. L'expropriation entraîne l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée.
- VII. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

La secrétaire communale,
Nelly FAVRE

**Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération
n° 1 du 14 mars 2016.**

Travaux de réalisation d'un trottoir depuis le rond-point, situé entre la Route Régionale n° 43 de Staffal et la Route Régionale n° 44 de la Vallée du Lys, jusqu'au tunnel "Tiazhòre" dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ - CUP: H81B14000180004: évaluation des observations des particuliers et approbation de la variante non substantielle en fixant la contrainte préalable à l'expropriation.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

- 1) D'approuver la variante non substantielle n° 01 du P.R.G. en vigueur, relative à la construction d'un trottoir depuis le rond-point, situé entre la Route Régionale n° 43 de Staffal et la Route Régionale n° 44 de la Vallée du Lys, jusqu'au tunnel "Tiazhòre" dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, intégrée avec les décisions susmentionnées.
- 2) D'appliquer la contrainte préalable à l'expropriation sur les terrains qui sont l'objet des travaux de réalisation d'un trottoir depuis le rond-point, situé entre la Route Régionale n° 43 de Staffal et la Route Régionale n° 44 de la Vallée du Lys, jusqu'au tunnel "Tiazhòre", indiqués dans

preliminare.

- 3) Di pubblicare, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la presente sul Bollettino Ufficiale della regione per l'assunzione dell'efficacia della medesima.
- 4) Di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la presente con i relativi atti alla struttura competente in materia di urbanistica.
- 5) Di pubblicare la presente deliberazione all'albo pretorio dell'ente per 15 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 52 bis, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 e s.m.i.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione
5 settembre 2016, n° 30.**

Lavori di realizzazione di marciapiede e illuminazione pubblica lungo un tratto della S.R. n. 43 in Loc. Woaldiele: approvazione di variante non sostanziale al P.R.G. CUP: J81B15000850004

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

- 1) Di approvare la variante non sostanziale n° 02 del P.R.G. relativa alle opere di realizzazione del marciapiede e I.P. lungo un tratto della S.R. n. 43 in loc. Woaldiele.
- 2) Di pubblicare, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la presente sul Bollettino Ufficiale della regione per l'assunzione dell'efficacia della medesima.
- 3) Di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la presente con i relativi atti alla struttura competente in materia di urbanistica.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

la table n° 5 (parcelles qui sont l'objet de l'expropriation) du projet préliminaire.

- 3) De publier, aux termes de l'art. 16, paragraphe 3 de la loi régionale 6 avril 1998, n° 11, la présente délibération au Bulletin Officiel de la Région, afin qu'elle prenne effet.
- 4) De transmettre, aux termes de l'art. 16, paragraphe 3 de la loi régionale 6 avril 1998, n° 11, la présente délibération, assortie des actes, à l'office compétent en matière d'urbanisme.
- 5) De publier la présente délibération sur le tableau d'affichage communal pendant 15 jours consécutifs, comme prévu par l'art. 52 bis, paragraphe 1, de la loi régionale 7 décembre 1998, n° 54 et s.m.i.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération
n° 30 du 5 septembre 2016.**

Travaux de réalisation d'un trottoir et de l'éclairage public, le long d'une portion de la Route Régionale n° 43 en Loc. Woaldiele: approbation de la variante non substantielle du P.R.G. CUP: J81B15000850004.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

- 1) d'approuver la variante non substantielle n° 02 du P.R.G. en vigueur, relative à la construction d'un trottoir et de l'éclairage public, le long d'une portion de la Route Régionale n. 43 en Loc. Woaldiele.
- 2) de publier, aux termes de l'art. 16, paragraphe 3 de la loi régionale 6 avril 1998, n° 11, la présente délibération au Bulletin Officiel de la Région, afin qu'elle prenne effet.
- 3) de transmettre, aux termes de l'art. 16, paragraphe 3 de la loi régionale 6 avril 1998, n° 11, la présente délibération, assortie des actes, à l'office compétent en matière d'urbanisme.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Bando di corso-concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di dodici operatori specializzati (cat. B - pos. B2), nel profilo di centralista delle emergenze, da assegnare all'ufficio tecnologia dell'emergenza - Centrale Unica di Soccorso (CUS) del dipartimento protezione civile e vigili del fuoco, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale

Art. 1

Trattamento economico

1. Al posto predetto è attribuito il seguente trattamento economico:
 - stipendio iniziale tabellare di annui lordi 18.808,27 euro, oltre all'indennità di bilinguismo, all'eventuale assegno per il nucleo familiare, alla tredicesima mensilità, all'indennità di vacanza contrattuale ed altre eventuali indennità da corrispondere secondo le norme in vigore per i dipendenti regionali.
2. Tutti i predetti emolumenti sono soggetti alle ritenute di legge previdenziali, assistenziali ed erariali.

Art. 2

Orario di servizio

L'orario di servizio è articolato in turni (antimeridiano, pomeridiano e notturno) al fine di garantire il servizio di assistenza durante l'intero arco settimanale, compresi i festivi 24 ore su 24.

Art. 3

Riserva di posti FF.AA.

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari a quattro unità, è prevista la riserva di quattro posti per i volontari delle Forze Armate congedati senza demeriti.
2. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i VFB in ferma breve triennale e gli ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de cours-concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de douze opérateurs spécialisés – standardistes des urgences (catégorie B – position B2) à affecter au Bureau des technologies de l'urgence – "Centre unique de réception et de régulation des appels de secours" du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Art. 1^{er}

Traitement

1. Le traitement brut annuel dû au titre des postes en question est le suivant :
 - salaire fixe de 18808,27 euros, en sus de la prime de bilinguisme, des allocations familiales éventuelles, du treizième mois, de l'indemnité de vacance contractuelle et de toute autre indemnité à attribuer selon les dispositions en vigueur pour les personnels de la Région.
2. Tous les émoluments précités sont soumis aux retenues légales pour les assurances sociales et le fisc.

Art. 2

Horaire de service

L'horaire de service se décompose en postes (matin, après-midi et nuit) afin que le service d'assistance soit garanti 24 heures sur 24 tout au long de la semaine, y compris les jours fériés.

Art. 3

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Étant donné que la somme des fractions des postes réservés au sens des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 a atteint quatre unités, quatre postes sont réservés aux volontaires des forces armées ayant terminé sans blâme leur période d'engagement.
2. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (VFP1 et VFP4, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (VFB) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.

Art. 4
Requisiti di ammissione

1. Per la partecipazione al corso-concorso è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media). Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve far riferimento a quanto disposto dal successivo art. 5.
2. Qualsiasi titolo di studio superiore è assorbente rispetto a quello richiesto per l'ammissione al corso-concorso.
3. Il candidato deve, inoltre, possedere i seguenti requisiti:
 - a) essere cittadino italiano o cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea; gli italiani non appartenenti alla Repubblica sono equiparati ai cittadini italiani;
 - b) aver raggiunto il 18° anno di età;
 - c) avere l'idoneità fisica alle mansioni richieste per il profilo di cui trattasi. L'Amministrazione regionale ha facoltà di sottoporre a visita medica di accertamento i vincitori del concorso e i candidati eventualmente chiamati ad assumere servizio;
 - d) conoscere le lingue italiana e francese;
 - e) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
 - f) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31 dicembre 1985);
 - g) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
 - h) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.
4. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione (3 novembre 2016), nonché al momento della stipulazione del contratto.

Art. 5
Titoli di studio conseguiti all'estero

1. I candidati, in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero, pena la non ammissione al corso-concorso, de-

Art. 4
Conditions d'admission

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne). Pour les diplômes obtenus à l'étranger, il est fait référence aux dispositions de l'art. 5.
2. La possession de tout titre supérieur au titre requis suppose la possession de ce dernier.
3. Les candidats doivent, par ailleurs, remplir les conditions suivantes:
 - a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie;
 - b) Être âgé de dix-huit ans au moins;
 - c) Posséder l'aptitude physique nécessaire pour les postes à pourvoir. La Région a la faculté de faire subir une visite médicale aux lauréats, ainsi qu'à tout candidat éventuellement appelé à exercer les fonctions en cause;
 - d) Connaître l'italien et le français;
 - e) Ne pas avoir été privé de son droit de vote;
 - f) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire (pour les citoyens italiens du sexe masculin nés au plus tard le 31 décembre 1985);
 - g) Ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni licencié pour des motifs disciplinaires d'un emploi public;
 - h) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.
4. Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de dépôt des candidatures (3 novembre 2016), ainsi qu'au moment de la passation du contrat.

Art. 5
Titres d'études obtenus à l'étranger

1. Les candidats qui ont obtenu leur titre d'études à l'étranger doivent déclarer, au moment de la présentation de

vono dichiarare all'atto della presentazione dell'istanza di partecipazione al concorso:

- a) di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza del titolo di studio straniero a quello italiano o di aver avviato l'iter procedurale per l'equipollenza del titolo di studio c/o l'Ufficio riconoscimento titoli di studio della Sovrintendenza agli Studi – Piazza A. Daffeyes, 1 – AOSTA (per i residenti in Valle d'Aosta, per i non residenti presso i competenti uffici provinciali o regionali);

oppure

- b) ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. 165/2001, di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della Funzione Pubblica e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca mediante raccomandata A/R, entro il termine di scadenza del bando, utilizzando il modulo disponibile sul sito www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica nonché sul sito istituzionale della Regione nella sezione concorsi/normativa.

2. Al fine dell'ammissione al corso-concorso è necessario consegnare all'Ufficio concorsi copia del modulo di richiesta di equipollenza o equivalenza del titolo di studio, unitamente alla ricevuta di spedizione dello stesso, entro il termine di scadenza del bando, con una delle seguenti modalità:

- consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 14;
- spedizione a mezzo raccomandata A/R;
- invio a mezzo fax (0165/273197); l'Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l'Ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
- invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo personale@pec.regione.vda.it tramite la propria personale casella PEC.

In questo caso la Dirigente della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi dispone l'ammissione sotto condizione del candidato.

3. La documentazione di cui sopra deve pervenire all'Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l'inol-

l'acte de candidature, sous peine de non-admission au cours-concours :

- a) Justifier de la déclaration d'équivalence du titre d'études obtenu à l'étranger au titre d'études italien requis ou avoir présenté une demande d'équivalence du titre en question au bureau chargé de la reconnaissance des titres d'études de la Surintendance des écoles (1, place Albert Daffeyes – Aoste), s'ils résident en Vallée d'Aoste, et au bureau provincial ou régional compétent, s'ils résident dans une autre Région;

ou

- b) Au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, avoir présenté une demande d'équivalence du titre en question au Département de la fonction publique et au Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans le délai de dépôt des actes de candidature, le modèle étant disponible sur le site www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica ainsi que sur le site institutionnel de la Région, dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi/Normativa*.

2. Afin d'être admis au cours-concours, les candidats doivent faire parvenir au Bureau des concours une copie de la demande d'équivalence de leurs titres d'études, assortie du reçu d'expédition y afférent, au plus tard à la date d'expiration du délai de dépôt des candidatures, suivant l'une des modalités ci-après :

- dépôt directement au Bureau des concours, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h ;
- envoi sous pli recommandé avec demande d'avis de réception ;
- envoi par télécopieur au 0165273197. L'Administration n'étant pas responsable en cas de réception incomplète ou mauvaise, les candidats sont invités à contacter le Bureau des concours pour vérifier si leurs documents ont été reçus correctement.
- envoi au moyen de leur PEC à l'adresse personale@pec.regione.vda.it.

En cette occurrence, la dirigeante de la structure «Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours» admet les candidats concernés avec réserve.

3. Indépendamment de la modalité de présentation choisie, la documentation susmentionnée doit parvenir au Bureau

tro, a pena di esclusione dal corso-concorso, entro le ore 14:00 del termine ultimo indicato al comma 2. La data di acquisizione della documentazione è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo.

4. Il candidato, all'atto della stipula del contratto, deve dichiarare di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza/determina di equivalenza, ai sensi della vigente normativa, indicando gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni; in caso contrario il candidato decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato.

Art. 6

Dichiarazioni da formulare nella domanda on-line

1. Gli aspiranti nella domanda on-line devono dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e s.m.i. e consapevoli delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1, della citata legge, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:
 - a) il cognome, il nome, la data e il luogo di nascita;
 - b) il codice fiscale;
 - c) di versare il contributo di ammissione, di cui al successivo art. 10, entro la data di scadenza del bando;
 - d) gli estremi di un documento d'identità in corso di validità;
 - e) la residenza e, ove differente, il recapito cui devono essere inviate le comunicazioni relative alla procedura concorsuale;
 - f) il recapito telefonico, l'indirizzo e-mail/PEC;
 - g) il possesso della cittadinanza italiana ovvero l'appartenenza ad uno Stato membro dell'Unione Europea;
 - h) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime; per il cittadino non italiano, di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi che ne impediscono o limitano il godimento;

des concours, sous peine d'exclusion, au plus tard à 14h du jour indiqué comme délai de rigueur au deuxième alinéa. La date de réception de la documentation en cause est attestée par le cachet qu'appose sur celle-ci le personnel du Bureau de l'enregistrement.

4. Lors de la signature de leurs contrats, les lauréats doivent déclarer avoir obtenu la déclaration d'équivalence au sens des dispositions en vigueur et fournir tous les éléments nécessaires aux fins de l'accès aux informations y afférentes. À défaut desdits éléments, les candidats déchoient du droit aux avantages éventuellement obtenus en vertu de ladite déclaration.

Art. 6

Acte de candidature

1. Aux termes des dispositions de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, les candidats, avertis des sanctions prévues par le premier alinéa de l'art. 39 de ladite loi, ainsi que par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, en cas de falsification d'actes, d'usage de faux ou de déclarations mensongères, doivent indiquer, par une déclaration sur l'honneur:
 - a) Leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance ;
 - b) Leur code fiscal ;
 - c) Qu'ils ont versé le droit d'admission au concours visé à l'art. 10 ou qu'ils entendent le faire dans le délai de dépôt des candidatures ;
 - d) Les références d'une pièce d'identité en cours de validité ;
 - e) Leur lieu de résidence ou l'adresse à laquelle toute communication relative au cours-concours doit leur être envoyée, si celle-ci ne coïncide pas avec le lieu de résidence ;
 - f) Leur numéro de téléphone et leur courriel/adresse de courrier électronique certifié (PEC) ;
 - g) Qu'ils sont citoyens italiens ou ressortissants d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
 - h) La Commune sur les listes électorales de laquelle ils sont inscrits ou bien les motifs de leur non-inscription sur les listes électorales ou de leur radiation desdites listes. Les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur état d'appartenance ou de provenance ou bien les motifs qui en empêchent ou en limitent la jouissance ;

- | | |
|--|---|
| <p>i) di non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione. In caso contrario, devono essere specificate le condanne subite o i carichi pendenti;</p> <p>j) la posizione nei riguardi dell'obbligo di leva solo per i cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31 dicembre 1985);</p> <p>k) di non essere stato destituito, dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;</p> <p>l) il titolo di studio di cui all'art. 4, commi 1 e 2, con l'indicazione dell'Istituzione scolastica e del Comune presso il quale è stato conseguito e l'anno scolastico di conseguimento nonché l'eventuale dichiarazione di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza o di aver avviato l'iter procedurale di equipollenza o equivalenza, esclusivamente per i titoli conseguiti all'estero, di cui all'art. 5;</p> <p>m) l'eventuale diritto alla riserva dei posti FF.AA, di cui all'art. 3, indicando gli elementi indispensabili per l'accertamento della veridicità dei dati;</p> <p>n) la lingua, italiana o francese, in cui intendono sostenere il corso-concorso, di cui ai successivi artt. 16 e 21;</p> <p>o) l'eventuale titolo che da luogo ad esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana o la richiesta di prove differenziate di cui al successivo art. 14, commi 5 e 6;</p> <p>p) l'eventuale richiesta di sostenere il corso-concorso con l'uso di strumenti di ausilio/compensativi e di tempi aggiuntivi, di cui agli artt. 7 e 8;</p> <p>q) i titoli che danno luogo a preferenza, di cui al successivo art. 19;</p> <p>r) i titoli che danno luogo a punteggio, di cui al successivo art. 18, specificando tutte le informazioni utili alla relativa valutazione.</p> <p>2. Le dichiarazioni in merito al possesso dei requisiti di cui al comma 1, <i>ad eccezione delle certificazioni mediche nei casi previsti alle lettere o) e p)</i> esimono il candidato dalla presentazione contestuale di qualsiasi documento, ai sensi della normativa vigente.</p> | <p>i) Qu'ils n'ont pas subi de condamnation pénale ni fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique. Dans le cas contraire, ils doivent préciser les condamnations subies ou les charges pénales en cours ;</p> <p>j) Leur position vis-à-vis des obligations du service militaire (pour les citoyens italiens du sexe masculin nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;</p> <p>k) Qu'ils n'ont jamais été destitués, ni révoqués, ni licenciés pour des motifs disciplinaires d'un emploi public ;</p> <p>l) Qu'ils justifient du titre d'études visé aux premier et deuxième alinéas de l'art. 4, en précisant l'institution scolaire et la commune où ils ont obtenu ledit titre et l'année scolaire d'obtention et qu'ils justifient de la déclaration d'équivalence du titre d'études obtenu à l'étranger au titre d'études italien requis ou qu'ils ont présenté une demande d'équivalence au sens de l'art. 5 ;</p> <p>m) Éventuellement, qu'ils ont droit à un poste réservé aux membres des forces armées au sens de l'art. 3, en indiquant les éléments nécessaires à la vérification de la véracité des données fournies ;</p> <p>n) La langue (italien ou français) qu'ils souhaitent utiliser lors des épreuves visées aux art. 16 et 21 ;</p> <p>o) Éventuellement, le titre en vertu duquel ils sont dispensés de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qu'ils souhaitent passer les épreuves différenciées au sens des cinquième et sixième alinéas de l'art. 14 ;</p> <p>p) Éventuellement, qu'ils ont besoin, pour les épreuves du cours-concours, des aides/ outils de compensation et du temps supplémentaire visés aux art. 7 et 8 ;</p> <p>q) Éventuellement, les titres leur attribuant un droit de préférence au sens de l'art. 19 ;</p> <p>r) Éventuellement, les titres leur donnant droit à des points au sens de l'art. 18 et toutes les informations utiles aux fins de l'évaluation de ceux-ci.</p> <p>2. Les déclarations au sujet des conditions requises visées au premier alinéa dispensent les candidats de présenter quelque pièce que ce soit, aux termes de la législation en vigueur, <i>à l'exception des certificats médicaux nécessaires dans les cas visés aux lettres o) et p)</i>.</p> |
|--|---|

Art. 7

Dichiarazione per il candidato con disabilità

1. Il candidato con disabilità sostiene le prove del corso-concorso con l'uso degli ausili necessari e dei tempi aggiuntivi, eventualmente richiesti, in relazione alla sua situazione personale e conseguentemente deve:
 - specificare, nell'istanza di partecipazione al corso-concorso, lo strumento di ausilio in relazione alla propria disabilità nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi (art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104 - Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate);
 - consegnare all'Ufficio concorsi, entro il termine di scadenza del bando, copia della certificazione attestante la disabilità, rilevata a seguito di accertamento medico (art. 4 della legge n. 104/1992) con una delle seguenti modalità:
 - consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 14;
 - spedizione a mezzo raccomandata A/R;
 - invio a mezzo fax (0165/273197); l'Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l'ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
 - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo personale@pec.regione.vda.it tramite la propria personale casella PEC.
2. La certificazione di cui sopra deve pervenire all'Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l'inoltro, entro le ore 14 del termine di scadenza del bando. La data di acquisizione della documentazione è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo.

Art. 8

Dichiarazione per il candidato affetto da DSA

1. Il candidato affetto da disturbi specifici di apprendimento (DSA) deve, ai sensi dell'art. 14, comma 5 del regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1 e s.m.i.:
 - dichiarare, nell'istanza di partecipazione al corso-concorso, gli strumenti compensativi di cui necessita e l'eventuale prolungamento dei tempi stabiliti

Art. 7

Candidats handicapés

1. Les candidat handicapés peuvent disposer, lors des épreuves du cours-concours, des aides et du temps supplémentaire qui leur sont nécessaires compte tenu de leur handicap. Pour ce faire, ils doivent:
 - préciser, dans leur acte de candidature, les aides et le temps supplémentaire dont ils ont besoin, au sens de l'art. 20 de la loi n° 104 du 5 février 1992 (Loi-cadre en matière d'assistance, d'insertion sociale et de droits des personnes handicapées);
 - présenter au Bureau des concours, avant l'expiration du délai de dépôt des candidatures, une copie du certificat attestant leur handicap, constaté lors d'une visite médicale au sens de l'art. 4 de la loi susmentionnée. Ledit certificat peut être remis suivant l'une des modalités ci-après:
 - dépôt directement au Bureau des concours, du lundi au vendredi, de 9h à 14h;
 - envoi sous pli recommandé avec demande d'avis de réception;
 - envoi par télécopieur au 0165 273197. L'Administration n'étant pas responsable en cas de réception incomplète ou mauvaise, les candidats sont invités à contacter le Bureau des concours pour vérifier si leurs documents ont été reçus correctement;
 - envoi au moyen de leur PEC à l'adresse personnelle@pec.regione.vda.it.
2. Indépendamment de la modalité de présentation choisie, le certificat susmentionné doit parvenir au Bureau des concours, sous peine d'exclusion, au plus tard à 14h du jour d'expiration du délai de dépôt des candidatures. La date de réception dudit certificat est attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le personnel du Bureau de l'enregistrement.

Art. 8

Candidats atteints de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA)

1. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 14 du règlement régional n° 1 du 12 février 2013, les candidats atteints de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA) doivent:
 - préciser, dans leur acte de candidature, les outils de compensation et le temps supplémentaire qui leur sont nécessaires et dont l'admissibilité est évaluée par

per l'espletamento delle prove, la cui ammissibilità è valutata dalla Commissione esaminatrice;

- consegnare all'Ufficio concorsi, *entro il termine di scadenza del bando*, apposita certificazione rilasciata dalla competente ASL con una delle seguenti modalità:
 - consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 14;
 - spedizione a mezzo raccomandata A/R;
 - invio a mezzo fax (0165/273197); l'Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l'ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
 - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo personale@pec.regione.vda.it tramite la propria personale casella PEC.
2. La certificazione di cui sopra deve pervenire all'Ufficio concorsi, *qualunque sia il mezzo scelto per l'inoltro, entro le ore 14 del termine di scadenza del bando*. La data di acquisizione della documentazione è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo.

Art. 9
*Presentazione della domanda
Termine e modalità*

1. La domanda di ammissione, prodotta esclusivamente tramite procedura telematica, deve pervenire entro il 3 novembre 2016. La procedura informatica di presentazione delle domande verrà disattivata tassativamente alle ore 24:00 della suddetta data e, pertanto, dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della domanda di partecipazione.
2. La presentazione della domanda con modalità diversa da quella indicata al successivo art. 11 costituisce motivo di esclusione dal corso-concorso.
3. La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi dispositivo collegato alla rete internet a decorrere dal 4 ottobre 2016, data di pubblicazione del bando di corso-concorso.

Art. 10
Contributo di ammissione al corso-concorso

1. Il candidato deve, entro il termine di scadenza del bando (3 novembre 2016), pena l'ammissione con riserva al

le jury ;

- présenter au Bureau des concours, *avant l'expiration du délai de dépôt des candidatures*, un certificat délivré par l'Agence USL compétente. Ledit certificat peut être remis suivant l'une des modalités ci-après :
 - dépôt directement au Bureau des concours, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h ;
 - envoi sous pli recommandé avec demande d'avis de réception ;
 - envoi par télécopieur au 01 65 27 31 97. L'Administration n'étant pas responsable en cas de réception incomplète ou mauvaise, les candidats sont invités à contacter le Bureau des concours pour vérifier si leurs documents ont été reçus correctement ;
 - envoi au moyen de leur PEC à l'adresse personnelle@pec.regione.vda.it.

2. Indépendamment de la modalité de présentation choisie, le certificat susmentionné doit parvenir au Bureau des concours, sous peine d'exclusion, au plus tard à 14 h du jour d'expiration du délai de dépôt des candidatures. La date de réception dudit certificat est attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le personnel du Bureau de l'enregistrement.

Art. 9
*Délai et modalités de présentation
de l'acte de candidature*

1. La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le 3 novembre 2016. La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.
2. Les candidats qui poseraient leur candidature suivant des modalités autres que celles indiquées à l'art. 11 sont exclus du cours-concours.
3. La candidature en ligne peut être posée 24 h sur 24, depuis tout dispositif relié à l'internet à compter du 4 octobre 2016, date de publication du présent avis.

Art. 10
Droit d'admission au cours-concours

1. Au plus tard le 3 novembre 2016, date limite de dépôt des candidatures, les aspirants doivent, sous peine d'ad-


corso-concorso, effettuare un versamento, non rimborsabile, dell'importo di euro 10,00 (dieci), intestato a Regione Autonoma Valle d'Aosta, con la seguente causale di versamento: Nome e Cognome - Corso-concorso centralinista (indicare nome e cognome del candidato che intende partecipare al corso-concorso).

2. Il versamento deve avvenire mediante la seguente modalità:

- bonifico bancario su conto corrente bancario dell'Amministrazione regionale codice
IBAN: IT 39 V 02008 01204 000003867729
per i bonifici dall'estero lo SWIFT-BIC CODE è il seguente: UNCRIT M1 T04;

Art. 11
*Procedura di registrazione
e di compilazione della domanda on-line*

1. Per procedere alla registrazione e alla compilazione della domanda occorre:

- a) collegarsi al sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it) nella sezione dedicata ai concorsi e selezionare l'icona  oppure collegarsi direttamente all'indirizzo: <http://regione.vda.iscrizioneconcorsi.it>;
- b) accedere alla pagina di registrazione ed inserire i dati richiesti; a seguito di questa operazione il programma invia una e-mail al candidato con le credenziali di accesso al programma (username e password provvisoria); collegandosi direttamente al link indicato nell'e-mail il candidato deve modificare la password, per ragioni di sicurezza;
- c) collegarsi al sito indicato al punto a), utilizzando le proprie username e password, e selezionare il corso-concorso in oggetto nell'elenco dei concorsi cui è possibile iscriversi on-line;
- d) compilare il modulo di iscrizione on-line; il candidato può accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, ricordandosi di confermare gli stessi ogni qualvolta esca dalla procedura cliccando sul pulsante "conferma" in fondo alla pagina;
- e) cliccare, nel menù in alto a sinistra, su "conferma e invia l'iscrizione" una volta terminata la compilazione al fine di inviare definitivamente la domanda di partecipazione al corso-concorso. Prima dell'invio è possibile effettuare un controllo formale della domanda.

2. Il candidato riceve una mail di conferma di avvenuta iscrizione.


mission au cours-concours avec réserve, verser un droit d'admission de 10,00 euros (non remboursable) à la Région autonome Vallée d'Aoste, en indiquant leurs nom et prénoms, ainsi que la raison suivante: «Corso-concorso centralinista».

2. Ledit droit peut être payé:

- par virement bancaire sur le compte courant de la Région
IBAN: IT 39 V 02008 01204 000003867729
ou, pour les virements depuis l'étranger,
SWIFT-BIC CODE: UNCRIT M1 T04.

Art. 11
*Procédure de candidature
en ligne*

1. Afin de s'enregistrer et de remplir le formulaire de candidature en ligne, les aspirants doivent:

- a) Se connecter à l'adresse www.regione.vda.it, ouvrir la section relative aux concours et cliquer sur l'icône  ou se connecter directement à l'adresse <http://regione.vda.iscrizioneconcorsi.it>;
- b) Ouvrir la page d'enregistrement et saisir les données requises pour recevoir un courriel indiquant les codes d'accès (nom d'utilisateur et mot de passe) qui permettent d'accéder directement à la procédure en cliquant sur le lien indiqué; pour des raisons de sécurité, les candidats doivent modifier le mot de passe lors du premier accès à la procédure en cause;
- c) Insérer le nom d'utilisateur et le mot de passe dans le site indiqué à la lettre a) et sélectionner le cours-concours auquel ils entendent participer dans la liste proposée;
- d) Remplir le formulaire de candidature en ligne; si nécessaire, accéder à nouveau au formulaire de candidature pour le renseigner, le modifier, le corriger ou effacer les données déjà insérées, en confirmant à chaque fois les données insérées avant de quitter la procédure;
- e) Terminer l'enregistrement et cliquer sur le bouton Conferma e invia l'iscrizione pour envoyer définitivement l'acte de candidature. Il est possible de contrôler ledit acte avant de l'envoyer.

2. Les candidats recevront un courriel de confirmation de l'inscription au concours.

Art. 12

Esclusioni dal corso-concorso

1. L'esclusione dal corso-concorso è prevista nei seguenti casi:
 - a) omissione nella domanda di partecipazione al corso-concorso delle dichiarazioni prescritte dal precedente art. 6, comma 1, lett. a), h), i), k), l);
 - b) mancato possesso dei requisiti richiesti all'art. 4;
 - c) presentazione della domanda con modalità diversa da quella indicata all'art. 11;
 - d) mancata regolarizzazione della domanda di partecipazione al corso-concorso nei termini di cui all'art. 13, nel caso di ammissione con riserva;
 - e) mancata consegna della dichiarazione di equipollenza ovvero della copia del modulo di richiesta di equipollenza o equivalenza del titolo di studio unitamente alla ricevuta di spedizione entro il termine di scadenza del bando.
2. L'elenco dei candidati esclusi è pubblicato sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi con l'indicazione del numero e della data del provvedimento dirigenziale adottato a conclusione dell'istruttoria.

Art. 13

Ammissioni e ammissioni con riserva

1. La comunicazione dell'elenco dei candidati ammessi e dei candidati ammessi con riserva, con la specificazione delle integrazioni necessarie e la data entro la quale sanare le irregolarità, è pubblicata sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi, visibile anche accedendo alla pagina web dell'albo notiziario della Regione, il giorno 8 novembre 2016. La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari.
2. Il candidato ammesso con riserva, entro il termine perentorio di dieci giorni decorrenti dalla data di pubblicazione dell'elenco di cui al punto precedente sul sito istituzionale della Regione, deve sanare le irregolarità riscontrate mediante una dichiarazione sostitutiva di certificazione da presentare all'Ufficio concorsi con una delle seguenti modalità:
 - consegna a mano dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00;
 - spedizione a mezzo raccomandata A/R;

Art. 12

Exclusion du cours-concours

1. L'exclusion du cours-concours est prononcée dans les cas suivants:
 - a) Omission, dans l'acte de candidature, des déclarations prévues par les lettres a), h), i), k) et l) du premier alinéa de l'art. 6;
 - b) Non-respect des conditions requises à l'art. 4;
 - c) Présentation de l'acte de candidature selon une modalité autre que celle prévue à l'art. 11;
 - d) Défaut de régularisation de l'acte de candidature dans le délai visé à l'art. 13, dans les cas d'admission avec réserve;
 - e) Non-présentation de la déclaration d'équivalence ou de la copie de la demande d'équivalence du titre d'études assortie du reçu d'expédition de celle-ci dans le délai de dépôt des candidatures.
2. La liste des candidats exclus est publiée sur le site institutionnel de la Région dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi*, avec l'indication du numéro et de la date de l'acte pris par la dirigeante compétente à l'issue de l'instruction.

Art. 13

Admission au cours-concours avec ou sans réserve

1. La liste des candidats admis et des candidats admis avec réserve, avec l'indication des pièces complémentaires à produire et du délai de rigueur pour la régularisation de leur acte de candidature, sera publiée sur le site de la Région (section *Avvisi e documenti/Concorsi*) et au tableau d'affichage en ligne de celle-ci le 8 novembre 2016. La publication au tableau d'affichage en ligne de la Région vaut notification aux destinataires.
2. Les candidats admis avec réserve doivent régulariser leur acte de candidature dans le délai de rigueur de dix jours à compter de la date de publication de la liste susmentionnée sur le site institutionnel de la Région, et ce, par une déclaration sur l'honneur qu'ils doivent présenter au Bureau des concours suivant l'une des modalités ci-après:
 - dépôt directement au Bureau des concours, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h;
 - envoi sous pli recommandé avec demande d'avis de réception;

- invio a mezzo fax (0165/273197); l'Amministrazione non è responsabile di ricezioni incomplete o illeggibili, pertanto si prega di contattare l'ufficio concorsi al fine di verificare la completa ricezione;
 - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo personale@pec.regione.vda.it tramite la propria casella PEC.
3. La dichiarazione sostitutiva di certificazione deve pervenire all'Ufficio concorsi, qualunque sia il mezzo scelto per l'inoltro, a pena di esclusione dal corso-concorso, entro le ore 14:00 del termine ultimo indicato nella comunicazione di cui al comma 1. La data di acquisizione delle dichiarazioni sostitutive è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del personale dell'Ufficio protocollo. Se il termine scade in un giorno festivo, è prorogato al primo giorno lavorativo immediatamente successivo.

Art. 14
Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione per lo svolgimento del corso-concorso di cui agli artt. 16 e 21, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.
2. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002 nonché visionabile sul sito istituzionale della Regione - Sezione concorsi/Guida all'accertamento linguistico/Tipologia della prova. Le guide per il candidato utili alla preparazione delle prove sono state pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002; le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito istituzionale della Regione - Sezione concorsi/Guida all'accertamento linguistico/Guida per il candidato.
3. Il candidato che non riporta una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non è ammesso alle prove del corso-concorso di cui ai successivi artt. 16 e 21.
4. Sono esonerati dall'accertamento linguistico:
 - a) coloro che hanno conseguito il diploma di licenza media presso una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1996/97;

- envoi par télécopieur au 01 65 27 31 97. L'Administration n'étant pas responsable en cas de réception incomplète ou mauvaise, les candidats sont invités à contacter le Bureau des concours pour vérifier si leurs documents ont été reçus correctement;
- envoi au moyen de leur PEC à l'adresse personnelle@pec.regione.vda.it.

3. Indépendamment de la modalité de présentation choisie, la déclaration susmentionnée doit parvenir au Bureau des concours, sous peine d'exclusion, au plus tard à 14h du jour indiqué comme délai de régularisation au sens du premier alinéa. La date de réception de la déclaration sur l'honneur en cause est attestée par le cachet qu'appose sur celle-ci le personnel du Bureau de l'enregistrement. Lorsque le délai susmentionné expire un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Art. 14
Épreuve préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine du quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du cours-concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n°4660 du 3 décembre 2001 et n°1501 du 29 avril 2002.
2. Les caractéristiques de l'épreuve sont publiées au 2^e supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n°23 du 28 mai 2002 ainsi que sur le site institutionnel de la Région (fichier *Typologia della prova*, dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi/Guida all'accertamento linguistico*). Les guides pour le candidat, utiles aux fins de la préparation des épreuves, sont publiés aux 1^{er} et 2^e suppléments du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n°49 du 12 novembre 2002 et peuvent être consultés auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel de la Région (fichiers *Guida per il candidato*, dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi/Guida all'accertamento linguistico*).
3. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves indiquées aux art. 16 et 21.
4. Sont dispensés de l'épreuve préliminaire:
 - a) Les candidats qui ont obtenus leur diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) dans une école de la Vallée d'Aoste à

- b) (esclusivamente per l'accertamento della conoscenza della lingua francese) coloro che hanno conseguito il diploma di maturità valido per l'iscrizione all'università in una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1998/99, qualora la sezione riservata all'attestazione della piena conoscenza della lingua francese riporti la relativa votazione di cui all'art.7 della l.r. 52/1998;
- c) coloro che sono in possesso di un accertamento valido alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del r.r. 1/2013), superato in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria B - posizioni B2 e B3" o superiori, banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del R.R. n. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata;
- d) coloro che hanno superato la prova in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria B - posizioni B2 e B3" o superiori, banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del R.R. n. 1/2013) successivamente alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del R.R. n. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata;
- e) coloro che sono in possesso del diploma DELF B1 o B2 (Diplôme d'études en langue française) e DALF

l'issue de l'année scolaire 1996/1997 ou à l'issue de l'une des années scolaires suivantes ;

- b) (Uniquement pour ce qui est de l'épreuve préliminaire de français) Les candidats qui ont obtenu un diplôme de maturité valable aux fins de l'inscription à l'université dans une école de la Vallée d'Aoste à l'issue de l'année scolaire 1998/1999 ou à l'issue de l'une des années scolaires suivantes, si la section réservée à l'attestation de la connaissance du français indique l'appréciation y afférente au sens de l'art. 7 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 ;
- c) Les candidats qui justifient, au 13 mars 2013 (date d'entrée en vigueur du RR n° 1/2013), d'une évaluation satisfaisante obtenue à l'issue d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure ne comportant pas de concours relatifs à la catégorie B, positions B2 et B3, ou à une catégorie supérieure et lancés par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire s'est déroulée suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et les organismes visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013). En l'occurrence, les candidats sont tenus de préciser, dans leur acte de candidature, dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente ;
- d) Les candidats qui ont obtenu une évaluation satisfaisante à l'issue d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure ne comportant pas de concours relatifs à la catégorie B, positions B2 et B3, ou à une catégorie supérieure et lancés par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire s'est déroulée suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et les organismes visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013) après le 13 mars 2013, date d'entrée en vigueur du RR n° 1/2013. En l'occurrence, les candidats sont tenus de préciser, dans leur acte de candidature, dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente ;
- e) Les candidats qui justifient d'un diplôme d'études en langue française (DELF) B1 ou B2 ou d'un diplôme

C1 o C2 (Diplôme approfondi de langue française);

- f) coloro che sono in possesso della certificazione di superamento della prova di accertamento linguistico di cui alla legge regionale 8 marzo 1993, n. 12 (Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione).
5. È soggetto ad esonero o a prove differenziate il candidato cui sia stata riconosciuta una tipologia di invalidità indicata dalla tabella pubblicata sul sito istituzionale della Regione nella sezione concorsi/guida all'accertamento linguistico/casi di esonero e prove differenziate, approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 4660/2001, da comprovarsi con idonea documentazione da consegnare all'Ufficio concorsi con le modalità indicate all'art. 7.
6. Il candidato portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, accertato dalla commissione di cui all'art. 4 della legge n. 104/1992, è esonerato dall'accertamento della conoscenza delle lingue francese e italiana. Il candidato deve consegnare all'Ufficio concorsi apposita certificazione medica con le modalità indicate all'art. 7.
7. Il candidato è tenuto a dichiarare ogni elemento utile a comprovare l'esonero dall'accertamento linguistico preliminare; in caso contrario è ammesso con riserva; se lo stesso non provvede a sanare l'irregolarità riscontrata entro il termine assegnatogli è tenuto a sostenere l'accertamento linguistico.
8. L'accertamento linguistico conseguito con esito positivo presso l'Amministrazione regionale, gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, gli enti locali e loro forme associative, l'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) e presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del R.R. n. 1/2013) successivamente alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al corso-concorso (3 novembre 2016) deve essere comunicato dal candidato all'Ufficio concorsi entro il giorno antecedente l'inizio delle prove di accertamento linguistico, al fine di poter beneficiare dell'esonero; in caso contrario, il candidato deve risostenere la prova. Il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata.

approfondi de langue française (DALF) C1 ou C2 ;

- f) Les candidats qui possèdent le certificat attestant la réussite de l'épreuve de langue visé à la loi régionale n° 12 du 8 mars 1993, relative à la vérification de la maîtrise de la langue française du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducatif des institutions scolaires de la Région.
5. Les candidats atteints d'une incapacité figurant au tableau publié sur le site institutionnel de la Région (fichier *Casi di esonero e prove differenziate*, dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi/Guida all'accertamento linguistico*), approuvé par la DGR n° 4660/2001 – incapacité qui doit être attestée par une documentation ad hoc devant être remise au Bureau des concours suivant les modalités visées à l'art. 7 – peuvent être dispensés de l'épreuve en cause ou soumis à des épreuves différenciées.
6. Les candidats atteints d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit, constaté par la commission visée à l'art. 4 de la loi n° 104/1992, sont dispensés de l'épreuve de vérification de la maîtrise du français ou de l'italien. Lesdits candidats sont tenus de présenter au Bureau des concours un certificat médical ad hoc, suivant les modalités visées à l'art. 7.
7. Les candidats sont tenus de fournir tous les éléments utiles à prouver qu'ils sont dispensés de l'épreuve préliminaire; dans le cas contraire, ils sont admis au concours avec réserve et s'ils ne régularisent pas leur situation dans le délai qui leur est accordé, ils sont tenus de passer ladite épreuve.
8. Les candidats qui réussissent l'épreuve de vérification de la maîtrise du français ou de l'italien dans le cadre d'une procédure lancée par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire se déroule suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et organismes visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013) après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, soit le 3 novembre 2016, doivent en informer le Bureau des concours au plus tard le jour qui précède le début de ladite épreuve. Dans le cas contraire, ils seront tenus de passer ladite épreuve. Les candidats sont tenus de préciser dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente.

9. L'accertamento linguistico, conseguito con esito positivo, conserva validità permanente per tutti gli enti di cui all'art. 1 del Regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1 e presso l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta, in relazione alla categoria B - posizioni B2 e B3 e alle categorie/posizioni inferiori.

Art. 15

Modalità di svolgimento del corso-concorso

La procedura concorsuale prevede le seguenti fasi:

- concorso, per titoli ed esami, per l'ammissione al corso di formazione;
- corso di formazione con esame finale.

Art. 16

Prove di concorso

1. Il concorso prevede le seguenti prove:
 - a) una prova scritta consistente in un test a risposta multipla di cultura generale vertente su:
 - geografia della Valle d'Aosta, grammatica italiana, educazione civica, informatica, corpo umano e nozioni di primo soccorso;
 - b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulla legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 - Statuto speciale per la Valle d'Aosta.
2. Entro la data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al corso-concorso (3 novembre 2016), sarà pubblicato sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi un elenco di indicazioni bibliografiche relative alle materie d'esame, con valore orientativo per i candidati.

Art. 17

Informazioni inerenti alle prove di concorso

1. Il diario e il luogo delle prove (artt. 14 e 16), stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/[avvisi e documenti/concorsi](http://www.regione.vda.it/avvisi), visibile anche accedendo alla pagina web dell'albo notiziario della Regione, il 4 novembre 2016. La data di tale pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.
2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa

9. L'évaluation satisfaisante est définitivement acquise pour le recrutement au sein des collectivités et organismes publics visés à l'art. 1^{er} du RR n° 1/2013 et de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au titre de la catégorie B, positions B2 et B3, et de toutes les catégories et positions inférieures.

Art. 15

Modalités de déroulement du cours-concours

Le concours prévoit les phases suivantes :

- concours proprement dit, sur titres et épreuves, en vue de l'admission au cours de formation ;
- cours de formation avec examen final.

Art. 16

Épreuves du concours

1. Le concours comprend les épreuves suivantes :
 - a) Une épreuve écrite de culture générale consistant dans un questionnaire à choix multiple portant sur les matières suivantes :
 - géographie de la Vallée d'Aoste, grammaire italienne, éducation civique, informatique, corps humain et notions de premiers secours ;
 - b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite ainsi que sur la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste) ;
2. À des fins d'orientation des candidats, une liste d'indications bibliographiques relatives aux matières faisant l'objet des épreuves du concours sera publiée sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi* avant l'expiration du délai de dépôt des candidatures, à savoir le 3 novembre 2016.

Art. 17

Informations relatives aux épreuves du concours

1. Le lieu et la date des épreuves (art. 14 et 16), fixés par le jury, seront publiés sur le site de la Région dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi* et au tableau d'affichage en ligne de celle-ci le 4 novembre 2016. La publication au tableau d'affichage en ligne de la Région vaut notification aux destinataires et la date y afférente vaut début du délai de préavis de quinze jours qui doit être garanti à ces derniers.
2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves

pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Ente, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA, e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.
4. Il candidato che non si presenta a sostenere le prove, nei giorni, nell'ora e nella sede stabilita, è dichiarato decaduto dal corso-concorso stesso, quale ne sia stata la causa dell'assenza, anche se non dipendente dalla volontà del singolo. Il candidato non può chiedere alcuna variazione al calendario delle prove medesime.
5. Il candidato deve presentarsi a tutte le prove munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Art. 18

Titoli che danno luogo a punteggio

1. Ai titoli è attribuito un punteggio massimo di punti quattro classificati come risulta dai prospetti riportati al comma 3.
2. Per i titoli di cui al comma 3 del presente articolo, il candidato deve fornire, nella domanda on-line, gli elementi indispensabili per l'accertamento della veridicità dei dati, fermo restando che in caso contrario non si procederà alla valutazione.
3. I punteggi relativi ai titoli sono ripartiti nel modo seguente:

A) Titoli di studio: *punti max 1*

- diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media) richiesto per l'ammissione al corso-concorso:
 - votazione da 6,80 a 7,59 / discreto
punti 0,20
 - votazione da 7,60 a 8,39 / buono
punti 0,40
 - votazione da 8,40 a 9,19 / distinto
punti 0,60
 - votazione da 9,20 a 10,00 / ottimo
punti 0,80
- diploma di qualifica professionale/diploma di ma-

est publiée en même temps au Palais régional (1, place A. Deffeyes - AOSTE) et sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it dans la section *Avvisi e documenti/Concorsi*.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.
4. Les candidats qui ne se présentent pas aux épreuves à la date, à l'heure et au lieu prévus sont exclus du concours, quelle que soit la raison de leur absence, même si elle ne dépend pas de leur volonté. Les candidats ne peuvent demander aucune modification du calendrier des épreuves.
5. Les candidats sont tenus de se présenter à toutes les épreuves d'examen munis d'un document d'identité personnelle en cours de validité.

Art. 18

Titres donnant droit à des points

1. Les titres sont classés suivant les critères visés au troisième alinéa et peuvent donner lieu à l'attribution de quatre points au maximum.
2. Pour ce qui est des titres visés au troisième alinéa, les candidats doivent préciser, dans leur acte de candidature en ligne, tous les éléments nécessaires aux fins du contrôle de la véracité des données; à défaut desdits éléments, il ne sera procédé à aucune évaluation.
3. Les points relatifs aux titres sont attribués comme suit :

A) Titre d'études : *1 point au maximum*

- diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) requis pour l'admission au cours-concours :
 - note de 6,80 à 7,50 (assez bien)
0,20 point
 - note de 7,60 à 8,39 (bien)
0,40 point
 - note de 8,40 à 9,19 (très bien)
0,60 point
 - note de 9,20 à 10 (excellent)
0,80 point
- diplôme de qualification professionnelle/diplôme

turità valido per l'iscrizione all'università:

- se attinente al profilo professionale di centralista delle emergenze
punti 0,20
- se non attinente al profilo professionale di centralista delle emergenze
punti 0,10

L'interessato può autocertificare il titolo di studio immediatamente superiore a quello richiesto per l'accesso (diploma di qualifica professionale/diploma di maturità valido per l'iscrizione all'università), in luogo di quest'ultimo, come indicato nell'art. 4, comma 2. In questo caso, tuttavia, il titolo di studio assorbente è considerato esclusivamente al fine dell'ammissione al corso-concorso, ma non valutabile tra i titoli di studio.

È in ogni caso esclusa la valutazione dei titoli di studio la cui attestazione non riporti la votazione finale.

B) Titoli di servizio: *punti max 2*

- servizio effettivamente prestato a tempo indeterminato e a tempo determinato nel profilo di centralista delle emergenze o equivalente presso una pubblica amministrazione, per ogni anno:
punti 0,20
- servizio effettivamente prestato a tempo indeterminato e a tempo determinato in posti di pari posizione economica (B2) o in posizione economica immediatamente superiore (B3) e di diverso profilo professionale, per ogni anno:
punti 0,10
- servizio effettivamente prestato a tempo indeterminato e a tempo determinato in posti di categoria immediatamente superiore (cat. C, pos. C1 e C2), per ogni anno:
punti 0,06
- servizio effettivamente prestato a tempo indeterminato e a tempo determinato in posti di posizione economica immediatamente inferiore (B1) per ogni anno:
punti 0,08
- servizio effettivamente prestato a tempo indeterminato e a tempo determinato in posti di categoria immediatamente inferiore (A), per ogni anno:
punti 0,04

de maturité valable aux fins de l'inscription à l'université

- s'il a un rapport avec le profil de standardiste des urgences
0,20 point
- s'il n'a aucun rapport avec ledit profil
0,10 point

Les candidats qui justifient d'un titre d'études immédiatement supérieur au titre requis pour l'accès au cours-concours (diplôme de qualification professionnelle/diplôme de maturité valable aux fins de l'inscription à l'université) au sens du deuxième alinéa de l'art.4 peuvent le déclarer sur l'honneur, sans devoir produire le diplôme en cause. En cette occurrence, toutefois, le titre d'études supérieur est pris en compte uniquement aux fins de l'admission au cours-concours et n'est pas évalué au nombre des titres d'études.

En tout état de cause, pour que les titres d'études soient évalués, la note y afférente doit être précisée.

B) États de service : *2 points au maximum*

- Services effectifs (sous contrat à durée déterminée ou indéterminée) en qualité de standardiste des urgences ou dans des emplois équivalents au sein d'une administration publique - pour chaque année
0,20 point
- Services effectifs (sous contrat à durée déterminée ou indéterminée) dans des emplois relevant de la même position (B2) ou de la position immédiatement supérieure (B3) mais dans un profil différent - pour chaque année
0,10 point
- Services effectifs (sous contrat à durée déterminée ou indéterminée) dans des emplois relevant de la catégorie immédiatement supérieure (cat. C, position C1 et C2) - pour chaque année
0,06 point
- Services effectifs (sous contrat à durée déterminée ou indéterminée) dans des emplois relevant de la position immédiatement inférieure (B1) – pour chaque année
0,08 point
- Services effectifs (sous contrat à durée déterminée ou indéterminée) dans des emplois relevant de la catégorie immédiatement inférieure (cat. A) - pour chaque année
0,04 point

I periodi di effettivo servizio militare prestati presso le Forze armate sono valutati, ai sensi dell'art. 2050 del Decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66 (Codice dell'ordinamento militare), come segue:

- a) servizio effettivo prestato con il grado di sottufficiale o superiore, come servizio nello stesso profilo professionale *punti 0,20*;
- b) servizio effettivo prestato con il grado inferiore a quello di sottufficiale, come servizio di pari posizione economica e di diverso profilo professionale *punti 0,10*.

Ai sensi dell'art. 9, comma 3 della legge regionale 16 novembre 2007, n. 30 (Disposizioni in materia di servizio civile in Valle d'Aosta), e dell'art. 2103 del D.lgs. 66/2010, il periodo di servizio civile effettivamente prestato è valutato come servizio di pari posizione economica e di diverso profilo professionale *punti 0,10*.

I servizi valutabili non possono superare i 10 anni complessivi. In caso di più servizi è valutato il servizio più favorevole al candidato. Per i servizi in atto si fa riferimento, quale termine finale, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione al corso-concorso. Il servizio prestato a tempo parziale è valutato in misura proporzionale alla percentuale di servizio effettuato. Nella valutazione dei servizi, per i periodi inferiori all'anno, il punteggio è attribuito in relazione ai giorni effettivamente prestati. I periodi di sedici giorni o superiori sono considerati come mesi interi, i periodi inferiori non sono valutati. Non sono comunque valutabili i servizi prestati a fattura, in qualità di consulente o con rapporto di lavoro autonomo, compresi i rapporti di lavoro Co.co.co., Co.co.pro. ed occasionali.

C) Titoli vari: *punti max 1*

- attestato di qualifica per operatore tecnico addetto ad attività di soccorso e trasporto infermi o attestato di qualifica di centralinista valutato con: *punti 1,00*

I candidati devono far pervenire all'ufficio concorsi, entro il giorno di espletamento della prova orale, i documenti in carta semplice attestanti il possesso dei titoli che danno luogo a punteggio qualora i relativi dati siano detenuti da enti privati, pena la non

Les périodes de service effectif au sein des forces armées sont évaluées comme suit, au sens de l'art. 2050 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire):

- a) Le service effectivement accompli avec le grade de sous-officier ou un grade supérieur est assimilé au service accompli dans un emploi du même profil professionnel que celui dont relèvent les postes à pourvoir *0,20 point*;
- b) Le service effectivement accompli avec un grade inférieur à celui de sous-officier est assimilé au service accompli dans un emploi relevant de la même position que celle dont relèvent les postes à pourvoir, mais dans un profil professionnel différent *0,10 point*.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 16 novembre 2007 (Dispositions en matière de service civil en Vallée d'Aoste) et de l'art. 2103 du décret législatif n° 66/2010, la période de service civil effectivement accompli est considérée comme un service effectué dans un emploi relevant de la même position que celle dont relèvent les postes à pourvoir mais dans un profil professionnel différent et donne droit à *0,10 point*.

Les services susceptibles d'être évalués ne peuvent dépasser un total de 10 années. En cas de plusieurs services, seul le plus favorable est pris en compte. Les services en cours sont évalués jusqu'à la date d'expiration du délai de dépôt des candidatures. Les services en régime de temps partiel sont évalués proportionnellement au service effectivement accompli. Dans l'évaluation des services dont la durée est inférieure à une année, le nombre de points est calculé sur la base des jours de service effectif. Toute période de seize jours ou plus est considérée comme un mois entier, alors que toute période inférieure n'est pas prise en compte. Les services attestés par des factures et effectués en tant que conseil ou travailleur indépendant ou encore sous contrat de travail Co.co.co., Co.co.pro ou occasionnel ne sont pas pris en compte.

C) Autres titres: *1 point au maximum*

- Attestation de qualification professionnelle pour opérateurs techniques chargés des activités de secours et de transports de malades *1 point*

Si les données relatives aux titres leur donnant droit à l'attribution de points sont détenues par des organismes privés, les candidats doivent faire parvenir au Bureau des concours, au plus tard le jour de l'épreuve orale finale, les pièces sur papier libre at-

valutazione degli stessi.

Art. 19

Titoli che danno luogo a preferenza

1. Agli effetti della formazione della graduatoria, in caso di parità di merito, o di merito e di titoli, i titoli di preferenza sono:
 - a) gli insigniti di medaglia al valore militare;
 - b) i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
 - c) i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
 - d) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
 - e) gli orfani di guerra;
 - f) gli orfani di caduti per fatto di guerra;
 - g) gli orfani di caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
 - h) i feriti in combattimento;
 - i) gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa;
 - j) i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;
 - k) i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;
 - l) i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
 - m) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti in guerra;
 - n) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra;
 - o) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
 - p) coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti;

testant qu'ils possèdent lesdits titres, sous peine de non-évaluation de ces derniers.

Art. 19

Titres de préférence

1. Aux fins de la formation de la liste d'aptitude, à égalité de mérite, priorité est donnée aux catégories suivantes :
 - a) Les médaillés militaires ;
 - b) Les anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
 - c) Les mutilés et les invalides victimes de guerre ;
 - d) Les mutilés et les invalides du travail des secteurs public et privé ;
 - e) Les orphelins de guerre ;
 - f) Les orphelins des victimes de guerre ;
 - g) Les orphelins des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
 - h) Les blessés de guerre ;
 - i) Les personnes qui ont reçu la croix de guerre ou une autre décoration militaire, ainsi que les chefs de famille nombreuse ;
 - j) Les enfants des anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
 - k) Les enfants des mutilés et des invalides victimes de guerre ;
 - l) Les enfants des mutilés et des invalides du travail des secteurs public et privé ;
 - m) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des morts à la guerre ;
 - n) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes de guerre ;
 - o) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
 - p) Les personnes ayant accompli leur service militaire en tant que combattants ;

- q) i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico;
 - r) gli invalidi ed i mutilati civili;
 - s) i militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma.
2. In armonia con quanto previsto dall'art. 38, comma 3, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), a parità di merito, di merito e di titoli, o di titoli di preferenza di cui al precedente comma, sono preferiti:
- a) i residenti in Valle d'Aosta dalla nascita, gli emigrati valdostani ed i figli degli emigrati valdostani;
 - b) i residenti in Valle d'Aosta da almeno dieci anni.
3. Ad ulteriore parità di merito è preferito il candidato più giovane di età, ai sensi dell'art. 3, comma 7, della legge 15 maggio 1997, n. 127.

Art. 20
*Graduatoria del concorso
utile per l'ammissione al corso di formazione*

1. Il punteggio utile ai fini della graduatoria per l'ammissione al corso di formazione è dato dalla somma delle valutazioni ottenute dal candidato in ciascuna prova, con esclusione dell'accertamento linguistico preliminare, e del punteggio conseguito nella valutazione dei titoli.
2. Sono ammessi al corso di formazione i primi 30 candidati utilmente collocati in graduatoria.
3. Al termine della procedura concorsuale, gli atti e la graduatoria ufficiosa sono rimessi dal Presidente della commissione alla Struttura organizzativa Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi, per l'approvazione della graduatoria del concorso. Il dirigente, con proprio atto, approva la graduatoria di merito che è pubblicata sul sito istituzionale e nel Bollettino ufficiale della Regione. La graduatoria è, inoltre, affissa all'Albo dell'Amministrazione regionale per quindici giorni consecutivi.
4. Ai candidati risultati idonei è notificato l'esito del concorso.
5. La graduatoria ha validità triennale dalla data di approvazione della graduatoria stessa. Entro tale termine l'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di utilizzarla per la copertura di altri posti di centralinista delle emer-

- q) Les personnes mariées ou célibataires, compte tenu du nombre d'enfants à charge ;
 - r) Les invalides et les mutilés civils ;
 - s) Les militaires volontaires des forces armées qui, au terme de leur service, justifient d'un certificat de bonne conduite.
2. Conformément aux dispositions du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi constitutionnelle n° 4/1948, à égalité de mérite ou de mérite et de titres ou de titres de préférence, priorité est donnée :
- a) Aux personnes nées en Vallée d'Aoste, aux émigrés valdôtains et aux enfants d'émigrés valdôtains ;
 - b) Aux personnes résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins dix ans.
3. Au cas où l'égalité de mérite subsisterait, la priorité est accordée au candidat le plus jeune, aux termes du septième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 127 du 15 mai 1997.

Art. 20
*Liste d'aptitude
pour l'admission au cours de formation*

1. La note finale attribuée aux fins de l'établissement de la liste d'aptitude valable pour l'admission au cours de formation s'obtient par la somme des notes obtenues dans chaque épreuve, à l'exception de la note de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, et des points découlant de l'évaluation des titres.
2. Seuls les trente premiers candidats inscrits sur la liste d'aptitude en cause sont admis au cours de formation.
3. À l'issue des travaux du jury, le président de ce dernier transmet les actes du concours et la liste d'aptitude provisoire au Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours, en vue de l'approbation de liste d'aptitude définitive par acte du dirigeant, et de la publication de celle-ci sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La liste d'aptitude définitive est également publiée au tableau d'affichage de la Région pendant quinze jours consécutifs.
4. Seuls les candidats inscrits sur la liste d'aptitude sont informés du résultat du concours.
5. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation. Pendant le délai de validité de ladite liste d'aptitude, la Région se réserve la faculté de l'utiliser en vue de pourvoir les postes de standardiste

genze che si rendessero vacanti, previa frequenza, con esito finale positivo, di un apposito corso di formazione.

Art. 21

Corso di formazione e graduatoria del corso-concorso utile al fine dell'assunzione

1. I primi 30 candidati utilmente collocati nella graduatoria del concorso sono ammessi alla frequenza del corso di formazione organizzato dall'Amministrazione regionale, anche in collaborazione con altri enti. In caso di svolgimento del corso fuori Valle, il trasferimento è a carico dell'Amministrazione regionale.
2. Il percorso formativo si propone di fornire ai partecipanti le conoscenze e le competenze necessarie per gestire l'attività di operatore di Centrale Unica di Risposta NUE112.
In particolare, dovranno essere raggiunti dall'operatore al termine del percorso formativo i seguenti obiettivi di conoscenza, abilità e competenza:
 - conoscere ed individuare, durante la chiamata di soccorso, la natura dell'emergenza per trasferirla al PSAP di II livello più adeguato (Pubblica sicurezza Carabinieri, Pubblica Sicurezza Polizia di Stato, Soccorso Tecnico Vigili del Fuoco, Emergenza Sanitaria), garantendo un corretto inoltro e la sicurezza di ricezione da parte dell'operatore del PSAP di II livello;
 - utilizzare correttamente e in maniera performante lo strumento informatico che permette di ricevere, registrare e classificare le chiamate di soccorso così come da Procedura;
 - ricevere e gestire in tempo reale i dati forniti dal "CED Interforze", relativi all'identificativo e alla localizzazione del chiamante;
 - prendere in carico la richiesta di soccorso e, in caso di necessità, avvalersi anche dell'attivazione del servizio di interpretariato telefonico;
 - compilare la scheda contatto con la tipologia dell'evento, secondo la classificazione già impostata nell'applicativo NUE 112;
 - attuare tutti gli interventi atti a garantire l'operatività della CUR NUE112 anche in presenza di eventi avversi degradanti la funzionalità dei sistemi o il blocco degli stessi.

des urgences qui deviendraient vacants, à condition que les intéressés suivent un cours de formation ad hoc et réussissent l'examen y afférent.

Art. 21

Cours de formation et liste d'aptitude du cours-concours aux fins du recrutement

1. Les candidats classés aux trente premiers rangs de la liste d'aptitude du concours sont admis à fréquenter le cours de formation organisé par la Région, éventuellement en collaboration avec d'autres organismes. Au cas où le cours se déroulerait hors de la Vallée d'Aoste, les frais de déplacement des candidats sont pris en charge par la Région.
2. Le cours de formation vise à fournir aux participants les connaissances et les compétences nécessaires pour gérer l'activité d'opérateur de la *Centrale unica di risposta NUE 112*. Les objectifs que les participants sont censés atteindre, en termes de connaissances, de capacités et de compétences, à la fin du cours de formation sont les suivants:
 - reconnaître, pendant l'appel de secours, la nature de l'urgence, en vue de transférer correctement l'appel au *PSAP (public safety answering point)* du deuxième niveau le plus approprié (sécurité publique: Carabinieri ou Police d'État; secours technique: sapeurs-pompiers; secours sanitaire) et garantir une réception sûre par l'opérateur du *PSAP* concerné;
 - utiliser correctement et de manière efficace l'outil informatique qui permet de recevoir, d'enregistrer et de classer les appels de secours, comme le prévoit la procédure y afférente;
 - recevoir et gérer en temps réel les données fournies par le système informatisé *CED Interforze* et censées permettre l'identification et la localisation de l'appelant;
 - prendre en charge la demande de secours et, en cas de nécessité, activer le service d'interprétariat téléphonique;
 - remplir le formulaire de contact et y insérer le type d'intervention requis, suivant la classification fournie par le logiciel *NUE 112*;
 - mettre en œuvre toutes les mesures susceptibles de permettre le fonctionnement efficace de la *Centrale unica di risposta NUE 112* même en cas d'événements ayant provoqué la détérioration ou le blocage des systèmes.

3. Il corso si articola come di seguito indicato:
 - a) una sessione teorica (massimo 30 ore);
 - b) una sessione di addestramento pratico (massimo 30 ore)
4. Al termine del corso è previsto un esame finale consistente in una prova pratica e in una prova orale. La valutazione di ogni prova è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10
5. La graduatoria del corso-concorso è formata sulla base della media (espressa in decimi) delle votazioni conseguite nelle singole prove dell'esame finale.
6. Decadono dalla graduatoria di cui al comma 1 del precedente art. 20 e sono esclusi dall'esame finale del corso i candidati che:
 - a) dichiarano di volere rinunciare al corso;
 - b) non hanno frequentato almeno l'ottanta per cento delle ore di durata del corso.
7. In caso di assenza dovuta a legittimo impedimento per un periodo pari o superiore al 20 per cento della durata complessiva del corso, gli aspiranti centralinisti delle emergenze sono esclusi dal corso o dall'esame di fine corso e ammessi a partecipare al primo corso successivo, a condizione che detto corso sia avviato nel triennio di validità della graduatoria utile per l'ammissione al corso di cui al comma 1 del precedente art. 20.

Art. 22
*Controlli sul contenuto
delle dichiarazioni sostitutive*

1. L'Amministrazione regionale può procedere ad effettuare i debiti controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive acquisendo d'ufficio i relativi dati presso l'Amministrazione pubblica e i gestori di pubblici servizi che li detengono, ai sensi dell'art. 15 della legge 12 novembre 2011, n. 183.
2. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni il candidato, oltre a rispondere ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

3. Le cours s'articule comme suit:
 - a) Session théorique (trente heures au maximum);
 - b) Session pratique (trente heures au maximum).
4. À l'issue du cours, les participants subiront un examen de fin de cours consistant en une épreuve pratique et en une épreuve orale. La note de chaque épreuve est exprimée en dixièmes. L'admission à l'épreuve orale est subordonnée à la réussite à l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.
5. La liste d'aptitude du cours-concours est établie sur la base de la moyenne, exprimée en dixièmes, des notes obtenues dans chacune des épreuves de l'examen de fin de cours.
6. Sont radiés de la liste d'aptitude visée au premier alinéa de l'art. 20 et exclus de l'examen de fin de cours les candidats qui:
 - a) Déclarent vouloir renoncer au cours;
 - b) N'ont pas suivi 80 p. 100 au moins des heures de cours.
7. En cas d'absence en raison d'un empêchement légitime pendant une période égale ou supérieure à 20 p. 100 de la durée globale du cours, les intéressés sont exclus dudit cours ou de l'examen de fin de cours, mais sont admis à participer au premier cours suivant, à condition que ce dernier soit organisé dans les trois ans de validité de la liste d'aptitude valable pour l'admission au cours visé au premier alinéa de l'art. 20.

Art. 22
*Contrôle de la véracité
des déclarations sur l'honneur*

1. La Région peut effectuer des contrôles afin de s'assurer de la véracité des déclarations sur l'honneur et obtient d'office les données y afférentes auprès de l'administration publique ou du gestionnaire de service public qui les détient, au sens de l'art. 15 de la loi n° 183 du 12 novembre 2011.
2. Si les contrôles font ressortir que le contenu desdites déclarations n'est pas véridique, il est fait application des dispositions de l'art. 76 du DPR n° 445/2000 et les candidats déchoient du droit de bénéficier des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 19/2007.

Art. 23
Assunzione in servizio

I candidati dichiarati vincitori del corso-concorso, nonché i candidati chiamati, eventualmente, ad assumere servizio sono invitati nel termine di trenta giorni, prorogabili di ulteriori trenta giorni per giustificati motivi, a sottoscrivere il contratto individuale di lavoro.

Art. 24
Periodo di prova

1. Il contratto individuale di lavoro prevede l'effettuazione di un periodo di prova di tre mesi. Ai fini del compimento del suddetto periodo si tiene conto del solo servizio effettivamente prestato.
2. Decorso la metà del periodo di prova, nel restante periodo ciascuna delle parti può recedere dal rapporto in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso né di indennità sostitutiva del preavviso. Il recesso opera dal momento della comunicazione alla controparte. Il recesso dell'Amministrazione deve essere motivato.
3. Il periodo di prova non può essere rinnovato o prorogato alla scadenza.
4. Decorso il periodo di prova senza che il rapporto di lavoro sia stato risolto da una delle parti, il dipendente si intende confermato in servizio e gli viene riconosciuta l'anzianità dal giorno dell'assunzione a tutti gli effetti.
5. Nel caso in cui il lavoratore assunto sia già titolare di un posto presso un Ente del comparto, ha diritto alla conservazione del posto, senza retribuzione, presso l'Ente di provenienza e, in caso di recesso di una delle parti o di mancato superamento del periodo di prova rientra, a domanda, nella precedente categoria e profilo. La presente disposizione si applica anche al dipendente in prova proveniente da un Ente di diverso comparto il cui contratto preveda analogia disciplina.

Art. 25
Decadenza dalla graduatoria del corso-concorso

In caso di mancato rispetto del termine indicato all'art. 23, o in mancanza dei requisiti prescritti, il dirigente della struttura competente in materia di assunzioni del personale dispone, con proprio provvedimento, la decadenza dalla graduatoria del corso-concorso.

Art. 23
Recrutement

Les lauréats du cours-concours et les personnes éventuellement recrutées par la suite sont invités à signer leur contrat individuel de travail sous trente jours. Ledit délai peut être prolongé de trente jours supplémentaires pour des raisons justifiées.

Art. 24
Période d'essai

1. Le contrat individuel de travail prévoit une période d'essai de trois mois. Aux fins du calcul de la période d'essai, seul le service effectivement accompli est pris en compte.
2. Une fois écoulée la première moitié de la période d'essai, le contrat peut être résilié à tout moment par l'une ou l'autre partie, sans préavis ni indemnité de préavis. Le contrat est considéré comme résilié à compter de la notification y afférente. Lorsqu'un contrat est résilié par l'Administration, celle-ci est tenue de motiver sa décision.
3. La période d'essai ne peut être renouvelée ni prolongée.
4. Si le contrat de travail n'est pas résilié par l'une ou l'autre partie pendant la période d'essai, le fonctionnaire est considéré comme recruté de plein droit et son ancienneté de service est calculée à compter du jour de son recrutement.
5. Au cas où le fonctionnaire recruté serait titulaire d'un emploi dans une autre administration du statut unique, il a le droit de conserver son emploi d'origine, sans rémunération. Si le contrat est résilié par l'une ou l'autre partie ou si le fonctionnaire n'est pas jugé apte à l'issue de la période d'essai, il peut demander à être réintégré dans ses catégorie et profil professionnel d'origine. La présente disposition s'applique également aux fonctionnaires titulaires d'un emploi dans une administration ne relevant pas du statut unique si la convention y afférente prévoit une possibilité analogue.

Art. 25
Radiation de la liste d'aptitude du cours-concours

Lorsqu'un candidat inscrit sur la liste d'aptitude du cours-concours ne respecte pas le délai indiqué à l'art. 23 ou ne remplit pas les conditions requises, le dirigeant de la structure compétente en matière de recrutement des personnels prend un acte radiant le candidat en cause de ladite liste.

Art. 26
Diritto di accesso

Il candidato ha facoltà di esercitare il diritto di accesso agli elaborati delle prove, alla conclusione del procedimento concorsuale, ai sensi dell'art. 43 della Legge regionale 19/2007, con le modalità ivi previste.

Art. 27
Norme applicabili

Per quanto non previsto dal presente bando, si applicano le norme previste per l'assunzione in servizio del personale regionale di cui alla legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 e al regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1 e loro successive modificazioni e le norme previste dal Testo di accordo delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie per il comparto unico della Valle d'Aosta sottoscritto il 13 dicembre 2010, e s.m.i.

Art. 28
Informativa sulla privacy

1. Ai sensi dell'articolo 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che:
 - a) il titolare del trattamento è l'Amministrazione regionale nella persona della Dirigente della struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi;
 - b) i dati conferiti dai concorrenti verranno trattati esclusivamente per le finalità previste dal presente bando (gestione della procedura concorsuale, assunzione in servizio, stipulazione e gestione del contratto di lavoro);
 - c) le modalità di trattamento dei dati personali sono effettuate attraverso supporti cartacei e strumenti informatici; specifiche misure di sicurezza sono adottate per evitare usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati;
 - d) il conferimento dei dati ha natura facoltativa, fermo restando che la mancata produzione degli stessi comporterà l'esclusione dal concorso, ovvero la mancata assunzione;
 - e) i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
 - il personale dell'Amministrazione responsabile dei procedimenti finalizzati all'espletamento del concorso, all'assunzione, alla stipulazione e gestione del contratto di lavoro;

Art. 26
Droit d'accès

Les candidats ont la faculté de consulter les productions écrites à l'issue de la procédure de concours, aux termes et suivant les modalités de l'art. 43 de la LR n° 19/2007.

Art. 27
Dispositions applicables

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions en matière de recrutement des personnels régionaux visées à la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et au RR n° 1/2013 et du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste signé le 13 décembre 2010.

Art. 28
Protection des données à caractère personnel

1. Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, il y a lieu de préciser ce qui suit:
 - a) Le titulaire du traitement des données est la Région, en la personne de la dirigeante du Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours;
 - b) Les données communiquées par les candidats sont utilisées uniquement aux fins prévues par le présent avis (gestion du concours, recrutement, passation et gestion du contrat de travail);
 - c) Les données à caractère personnel sont traitées sur support papier ou informatique; des mesures de sécurité sont adoptées afin que soient évités l'utilisation illégale ou incorrecte desdites données, ainsi que l'accès auxdites données par des sujets non autorisés;
 - d) La communication des données requises est facultative; cependant, tout refus de communication entraîne l'exclusion du cours-concours ou le non-recrutement;
 - e) Les données peuvent être communiquées aux personnes et aux catégories indiquées ci-après:
 - les personnels de la Région chargés des procédures relatives au déroulement du cours-concours, au recrutement, ainsi qu'à la passation et à la gestion du contrat de travail;

- i componenti della commissione esaminatrice;
- altri soggetti pubblici in presenza di una norma di legge o regolamento ovvero quando tale comunicazione sia necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali previa comunicazione al Garante (art. 39 del D.lgs. 196/2003);

- f) parte dei dati conferiti verranno diffusi mediante la pubblicazione dell'elenco dei candidati idonei;
- g) l'interessato può esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D.lgs. 196/2003.

Art. 29
Informazioni varie

Per informazioni è possibile rivolgersi all'Ufficio concorsi della struttura organizzativa Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi, sito in Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 14,00 (tel. 0165/273775; 0165/273825; www.regione.vda.it; u-concorsi@regione.vda.it).

Il Dirigente
Rosa DONATO

- les membres du jury;
- les collectivités et organismes publics autres que la Région, lorsqu'une disposition législative ou réglementaire le prévoit ou que la communication est nécessaire pour l'accomplissement de fonctions institutionnelles; en cette occurrence, le garant doit être préalablement informé, au sens de l'art. 39 du décret législatif n° 196/2003;

- f) Une partie des données communiquées est diffusée lors de la publication des listes d'aptitude;
- g) L'intéressé peut exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003.

Art. 29
Renseignements supplémentaires

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours du Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours, situé à AOSTE - 1, place A. Deffeyes, du lundi au vendredi de 9h à 14h (tél. 0165 273775 - 0165 27 38 25 ; site internet www.regione.vda.it ; courriel : u-concorsi@regione.vda.it).

La dirigeante,
Rosa DONATO